

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ 1561 км (ДУНАФЁЛЬДВАР)
ДО 1433 км (ВЕНГЕРСКО-ЮГОСЛАВСКАЯ ГРАНИЦА)
Масштаб 1:10 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

DU km 1561 (DUNAFÖLDVÁR)
AU km 1433 (FRONTIERE HUNGARO-YOUGOSLAVE)
Échelle 1:10000

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1965

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

ОТ 1561 км (ДУНАФЁЛЬДВАР)
ДО 1433 км (ВЕНГЕРСКО-ЮГОСЛАВСКАЯ ГРАНИЦА)
Масштаб 1:10 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

DU km 1561 (DUNAFÖLDVÁR)
AU km 1433 (FRONTIERE HUNGARO-YOUGOSLAVE)
Échelle 1:10 000



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1965



ВВЕДЕНИЕ

Лощманская карта реки Дунай от Дунафёльдвар (1561 км) до венгерско—югославской границы (1433 км) издаётся Дунайской Комиссией в масштабе 1 : 10 000 по материалам, полученным от венгерских компетентных органов.

Счёт километров по реке ведется снизу вверх от порта Сулина.

Указанные на карте глубины в метрах приведены к низкому судоходному и регуляционному уровню воды (НСРУ), значение которого по водомерным постам дано в сантиметрах в таблице характерных данных водомерных постов по участкам, в графе 4.

Глубины выше 2,5 м при НСРУ обозначены темноголубым цветом.

Глубины ниже 2,5 м при НСРУ обозначены голубым цветом.

Нулевая изобата при НСРУ выражена границей между светлоголубым и голубым цветом.

Уклон водной поверхности в промилях (‰) по участкам отнесен к НСРУ. Средние скорости течения в км/час по участкам отнесены к НСРУ и высокому судоходному уровню воды (ВСУ).

Высоты судоходных пролетов мостов и линий воздушных перекидок даны в метрах при ВСУ, значение которого по водомерным постам указано в таблице характерных данных водомерных постов по участкам, в графе 5.

Географические названия на венгерской территории даны в венгерской транскрипции, при этом под каждым названием дается русская транскрипция.

Положение фарватера и навигационной путевой обстановки нанесено по состоянию на 1965 г.

В приложении к карте помещены выноски наиболее характерных и труднопроходимых перекатов, узкостей и т. п. в масштабе 1 : 5000, на которых судоводители могут наносить исправления в соответствии с изменением уровня воды.

INTRODUCTION

La carte de pilotage du Danube de Dunaföldvár (km 1561) à la frontière hungaro—yougoslave (km 1433) est publiée par la Commission du Danube à l'échelle de 1 : 10 000, sur la base de la documentation reçue des autorités compétentes de la Hongrie.

Les kilomètres sont comptés de l'aval vers l'amont, à partir du port de Sulina.

Les profondeurs indiquées sur la carte sont exprimées en mètres par rapport à l'étiage navigable et de régularisation (ENR), dont la valeur, par station hydrométrique, est donnée en centimètres dans la colonne 4 du tableau des données caractéristiques des stations hydrométriques, par secteurs.

Les profondeurs supérieures à 2,5 m par rapport à l'ENR sont indiquées en bleu foncé.

Les profondeurs inférieures à 2,5 m par rapport à l'ENR sont indiquées en bleu clair.

L'isobathe du „O”, rapporté à l'ENR, se situe entre le bleu clair et le bleu foncé.

La pente de surface exprimée en ‰ auprès de l'ENR est indiquée par secteur. Les vitesses moyennes du courant exprimées en km/h auprès de l'ENR et du haut niveau navigable (HNN) sont indiquées par secteur.

Les hauteurs des passes navigables des ponts et des câbles aériens sont indiquées en mètres par rapport au HNN, dont la valeur, par station hydrométrique, figure dans la colonne 5 du tableau des données caractéristiques des stations hydrométriques par secteurs.

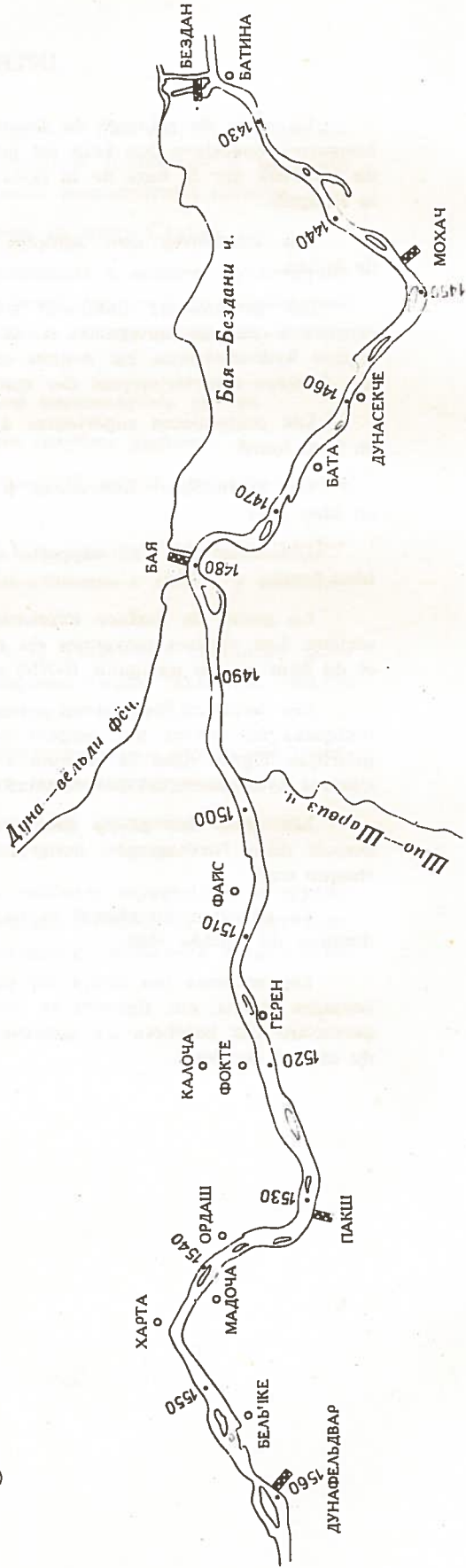
Les noms des points géographiques sur le territoire de la Hongrie sont donnés dans l'orthographe hongroise, leur transcription en russe figurant sous chaque nom.

La situation du chenal et celle du balisage ont été indiquées d'après les données de l'année 1965.

Les schémas des seuils les plus caractéristiques et les plus difficiles, des passages étroits, etc. figurent en annexe à la carte, à l'échelle de 1 : 5000, pour permettre aux bateliers d'y apporter les corrections suscitées par la modification du niveau des eaux.

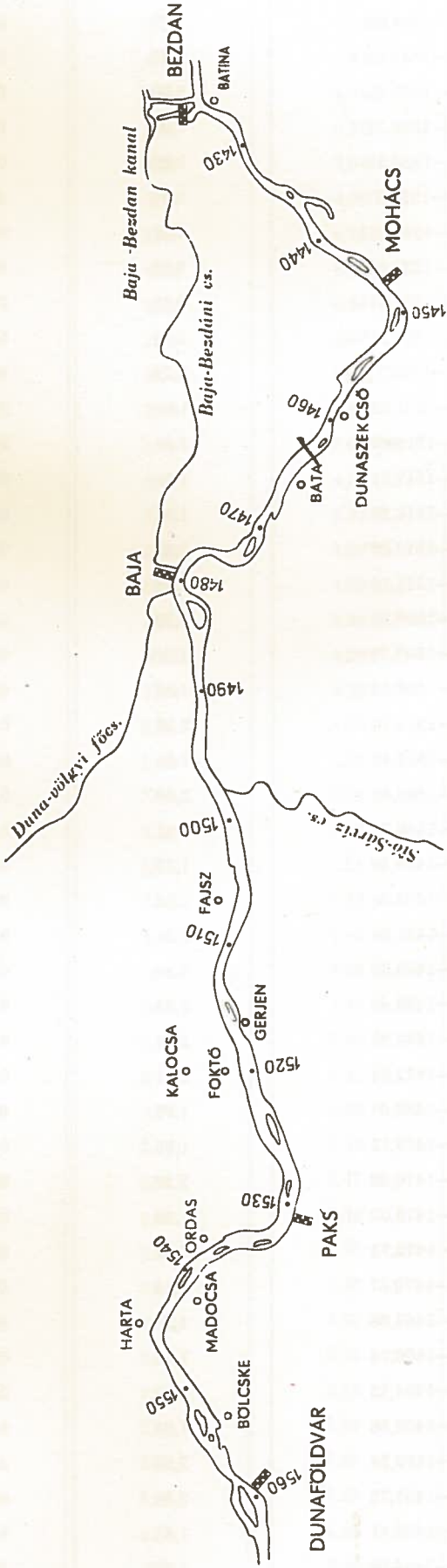
ХАРАКТЕРНЫЕ ДАННЫЕ ВОДОМЕРНЫХ ПОСТОВ ПО УЧАСТКАМ

Наименование водомерного поста	Расстояние от Сулины	Абсолютная отметка "О" водомерного поста над уровнем Адриатического моря		Отметка низкого судоходного и регу- ляционного уровня воды над "О" водомерного поста	Отметка вы- сокого судо- ходного уров- ня воды над "О" водомерно- го поста	Примечания
		Бакар	Надап			
	в км	в м	в м	в см	в см	
Дунафёльдвар	1560,600		89,580	+ 97	+ 545	
Пакш	1531,300		86,060	+ 172	+ 720	
Бая	1479,700		81,720	+ 229	+ 797	
Мохач	1446,734		79,883	+ 236	+ 815	
Бездан	1425,165	80,640	80,346	+ 70	+ 622	



DONNÉES CARACTÉRISTIQUES DES STATIONS HYDROMÉTRIQUES, PAR SECTEURS

Dénomination de la station hydrométrique	Distance de Sulina en km	Cote du "O" absolu de la station hydrométrique au-dessus du niveau de la Mer Adriatique		Cote de l'étiage navigable et de régularisation au-dessus du "O" de la station hydrométrique en cm	Cote du haut-niveau navigable au-dessus du "O" de la station hydrométrique en cm	Remarques
		Bakar	Nadap			
		en m	en m			
Dunaföldvár	1560,600		89,580	+ 97	+ 545	
Paks	1531,300		86,060	+ 172	+ 720	
Baja	1479,700		81,720	+ 229	+ 797	
Mohács	1446,734		79,883	+ 236	+ 815	
Bezdán	1425,165	80,640	80,346	+ 70	+ 622	



Echelle = 1 : 500 000

ТАБЛИЦА УКЛОНОВ ВОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И СКОРОСТЕЙ ТЕЧЕНИЯ ПО УЧАСТКАМ

Границы участков	Длина участков	Уклон водной поверхности		Скорость течения по оси фарватера		Примечания
		При низком судоходном и регуляционном уровне воды	При высоком судоходном уровне воды	При низком судоходном и регуляционном уровне воды	При высоком судоходном уровне воды	
км	в км	в ‰	в ‰	в км/час	в км/час	
1560,75—1558,24	2,51	0,096	0,064	5,61	6,90	
1558,24—1556,33	1,91	0,068	0,063	5,40	6,75	
1556,33—1553,87	2,46	0,114	0,061	5,11	6,04	
1553,87—1551,20	2,67	0,093	0,064	5,47	5,52	
1551,20—1549,19	2,01	0,099	0,050	5,05	5,44	
1549,19—1547,38	1,81	0,088	0,055	5,97	5,57	
1547,38—1545,75	1,63	0,104	0,061	4,78	4,42	
1545,75—1543,98	1,77	0,091	0,057	4,54	4,20	
1543,98—1542,03	1,95	0,092	0,062	4,94	5,93	
1542,03—1540,23	1,80	0,088	0,055	5,03	4,81	
1540,23—1538,31	1,92	0,099	0,083	3,87	5,72	
1538,31—1536,35	1,96	0,092	0,051	4,48	5,04	
1536,35—1534,57	1,78	0,096	0,056	3,70	4,87	
1534,57—1532,05	2,52	0,095	0,063	3,88	4,76	
1532,05—1530,02	2,03	0,098	0,059	4,12	6,04	
1530,02—1527,57	2,45	0,094	0,057	3,67	4,94	
1527,57—1525,51	2,06	0,097	0,063	3,20	4,67	
1525,51—1523,73	1,78	0,101	0,062	4,24	5,38	
1523,73—1521,83	1,90	0,090	0,058	2,79	6,62	
1521,83—1519,69	2,14	0,093	0,061	2,73	5,66	
1519,69—1517,71	1,98	0,106	0,061	3,88	4,36	
1517,71—1516,20	1,51	0,099	0,060	3,50	5,30	
1516,20—1513,88	2,32	0,099	0,056	2,82	4,00	
1513,88—1511,76	2,12	0,085	0,066	3,66	4,90	
1511,76—1509,53	2,23	0,117	0,067	3,31	5,40	
1509,53—1507,75	1,78	0,051	0,073	3,43	5,29	
1507,75—1506,13	1,62	0,055	0,074	3,29	5,39	
1506,13—1503,74	2,39	0,059	0,084	3,65	4,76	
1503,74—1502,40	1,34	0,060	0,074	1,69	4,29	
1502,40—1500,35	2,05	0,059	0,083	3,30	5,73	
1500,35—1498,28	2,07	0,058	0,077	3,25	4,36	
1498,28—1496,49	1,79	0,045	0,084	2,73	4,56	
1496,49—1494,35	2,14	0,070	0,079	3,07	5,48	
1494,35—1491,04	3,31	0,054	0,073	2,39	4,42	
1491,04—1488,89	2,15	0,060	0,074	3,06	5,88	
1488,89—1486,46	2,43	0,045	0,066	3,09	5,41	
1486,46—1484,35	2,11	0,052	0,062	2,97	5,92	
1484,35—1482,64	1,71	0,058	0,070	2,79	4,41	
1482,64—1480,87	1,77	0,040	0,057	3,71	6,08	
1480,87—1479,12	1,75	0,051	0,091	2,78	6,22	
1479,12—1476,86	2,26	0,040	0,035	2,83	6,47	
1476,86—1475,00	1,86	0,032	0,054	3,26	5,83	
1475,00—1472,73	2,27	0,053	0,053	2,48	7,39	
1472,73—1470,57	2,16	0,037	0,046	3,12	3,68	
1470,57—1468,66	1,91	0,058	0,047	2,22	4,47	
1468,66—1466,74	1,92	0,057	0,052	2,77	5,43	
1466,74—1464,42	2,32	0,062	0,062	2,73	5,16	
1464,42—1462,56	1,86	0,049	0,038	2,71	7,00	
1462,56—1460,28	2,28	0,057	0,053	2,90	5,50	
1460,28—1457,75	2,53	0,063	0,047	3,02	7,19	
1457,75—1456,41	1,34	0,052	0,060	2,62	4,90	
1456,41—1454,82	1,59	0,057	0,051	2,70	5,94	
1454,82—1452,96	1,86	0,064	0,054	2,80	5,99	
1452,96—1450,91	2,05	0,058	0,049	2,53	5,71	
1450,91—1448,60	2,31	0,065	0,056	3,23	5,72	
1448,60—1446,99	1,61	0,062	0,056	2,81	6,07	
1446,99—1444,83	2,16	0,042	0,056	2,61	6,46	
1444,83—1443,31	1,52	0,026	0,066	2,61	4,92	
1443,31—1441,35	1,96	0,026	0,071	2,34	6,06	
1441,35—1438,86	2,49	0,044	0,068	2,52	5,91	
1438,86—1437,68	1,18	0,026	0,068	2,84	5,81	
1437,68—1435,32	2,36	0,034	0,072	2,17	7,20	
1435,32—1433,16	2,16	0,042	0,056	3,94	5,93	
1433,16				3,82	4,78	

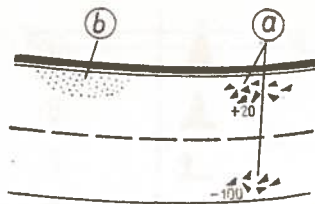
TABLEAU DES PENTES DE SURFACE ET DES VITESSES DE COURANT, PAR SECTEURS

Limites du secteur	Longueur du secteur	Pente de surface		Vitesse du courant à l'axe du chenal		Remarques
		à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	
km	en km	en ‰	en ‰	en km/h	en km/h	
1560,75—1558,24	2,51	0,096	0,064	5,61	6,90	
1558,24—1556,33	1,91	0,068	0,063	5,40	6,75	
1556,33—1553,87	2,46	0,114	0,061	5,11	6,04	
1553,87—1551,20	2,67	0,093	0,064	5,47	5,52	
1551,20—1549,19	2,01	0,099	0,050	5,05	5,44	
1549,19—1547,38	1,81	0,088	0,055	5,97	5,57	
1547,38—1545,75	1,63	0,104	0,061	4,78	4,42	
1545,75—1543,98	1,77	0,091	0,057	4,54	4,20	
1543,98—1542,03	1,95	0,092	0,062	4,94	5,93	
1542,03—1540,23	1,80	0,088	0,055	5,03	4,81	
1540,23—1538,31	1,92	0,099	0,083	3,87	5,72	
1538,31—1536,35	1,96	0,092	0,051	4,48	5,04	
1536,35—1534,57	1,78	0,096	0,056	3,70	4,87	
1534,57—1532,05	2,52	0,095	0,063	3,88	4,76	
1532,05—1530,02	2,03	0,098	0,059	4,12	6,04	
1530,02—1527,57	2,45	0,094	0,057	3,67	4,94	
1527,57—1525,51	2,06	0,097	0,063	3,20	4,67	
1525,51—1523,73	1,78	0,101	0,062	4,24	5,38	
1523,73—1521,83	1,90	0,090	0,058	2,79	6,62	
1521,83—1519,69	2,14	0,093	0,061	3,73	5,66	
1519,69—1517,71	1,98	0,106	0,061	3,88	4,36	
1517,71—1516,20	1,51	0,099	0,060	3,50	5,30	
1516,20—1513,88	2,32	0,099	0,056	2,82	4,00	
1513,88—1511,76	2,12	0,085	0,066	3,66	4,90	
1511,76—1509,53	2,23	0,117	0,067	3,31	5,40	
1509,53—1507,75	1,78	0,051	0,073	3,43	5,29	
1507,75—1506,13	1,62	0,055	0,074	3,29	5,39	
1506,13—1503,74	2,39	0,059	0,084	3,65	4,76	
1503,74—1502,40	1,34	0,060	0,074	1,69	4,29	
1502,40—1500,35	2,05	0,059	0,083	3,30	5,73	
1500,35—1498,28	2,07	0,058	0,077	3,25	4,36	
1498,28—1496,49	1,79	0,045	0,084	2,73	4,56	
1496,49—1494,35	2,14	0,070	0,079	3,07	5,48	
1494,35—1491,04	3,31	0,054	0,073	2,39	4,42	
1491,04—1488,89	2,15	0,060	0,074	3,06	5,88	
1488,89—1486,46	2,43	0,045	0,066	3,09	5,41	
1486,46—1484,35	2,11	0,052	0,062	2,97	5,92	
1484,35—1482,64	1,71	0,058	0,070	2,79	4,41	
1482,64—1480,87	1,77	0,040	0,057	3,71	6,08	
1480,87—1479,12	1,75	0,051	0,091	2,78	6,22	
1479,12—1476,86	2,26	0,040	0,035	2,83	6,47	
1476,86—1475,00	1,86	0,032	0,054	3,26	5,83	
1475,00—1472,73	2,27	0,053	0,053	2,48	7,39	
1472,73—1470,57	2,16	0,037	0,046	3,12	3,68	
1470,57—1468,66	1,91	0,058	0,047	2,22	4,47	
1468,66—1466,74	1,92	0,057	0,052	2,77	5,43	
1466,74—1464,42	2,32	0,062	0,062	2,73	5,16	
1464,42—1462,56	1,86	0,049	0,038	2,71	7,00	
1462,56—1460,28	2,28	0,057	0,053	2,90	5,50	
1460,28—1457,75	2,53	0,063	0,047	3,02	7,19	
1457,75—1456,41	1,34	0,052	0,060	2,62	4,90	
1456,41—1454,82	1,59	0,057	0,051	2,70	5,94	
1454,82—1452,96	1,86	0,064	0,054	2,80	5,99	
1452,96—1450,91	2,05	0,058	0,049	2,53	5,71	
1450,91—1448,60	2,31	0,065	0,056	3,23	5,72	
1448,60—1446,99	1,61	0,062	0,056	2,81	6,07	
1446,99—1444,83	2,16	0,042	0,056	2,61	6,46	
1444,83—1443,31	1,52	0,026	0,066	2,61	4,92	
1443,31—1441,35	1,96	0,026	0,071	2,34	6,06	
1441,35—1438,86	2,49	0,044	0,068	2,52	5,91	
1438,86—1437,68	1,18	0,026	0,068	2,84	5,81	
1437,68—1435,32	2,36	0,034	0,072	2,17	7,20	
1435,32—1433,16	2,16	0,042	0,056	3,94	5,93	
1433,16				3,82	4,78	

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
SIGNES CONVENTIONNELS

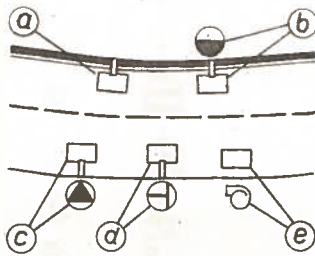
Государственные границы		Frontière d'Etat
Границы округов		Limites de district
Границы населённых пунктов		Limites de localité
Границы: а) управлений водных путей и судоходства б) компетенции органов речного надзора		Limites: а) de l'administration des voies d'eau et de la navigation б) de la compétence des organes de la surveillance fluviale
Населённые пункты		Localité
Каменоломня		Carrière
Растительность		Végétation
Железные дороги		Voie ferrée
Шосейные дороги		Chaussée
Защитная дамба		Digue de protection
Вертикальная стена		Mur vertical
а) Укреплённый берег б) Неукреплённый берег с) Ось фарватера, с указанием глубины на постоянных перекатах д) Место поворота (направление стрелки указывает направление поворота)		а) Berge consolidée б) Berge non consolidée с) Axe du chenal, avec indication de la profondeur sur les seuils constants д) Aire de virage (la flèche indique la direction du virage)
А) Буны, с указанием глубины над буной при НСРУ: — выше Вены: а) менее 2 м б) более 2 м — ниже Вены: а) менее 2,5 м б) более 2,5 м В) Водовороты и направление свальных течений.		А) Epi de fond, avec indication de la profondeur (rapportée à l'ENR) au-dessus de l'épi: — en amont de Vienne: а) moins de 2 m б) plus de 2 m — en aval de Vienne: а) moins de 2,5 m б) plus de 2,5 m В) Remous et direction du courant transversal
А) Надводные направляющие дамбы В) Затонувшее судно, с указанием глубины над судном: когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном более 2 м, а ниже Вены более 2,5 м, судно указывается чёрным пунктиром; когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном менее 2 м и ниже Вены менее 2,5 м, затонувшее судно указывается сплошной чертой.		А) Digue émergente de concentration du courant В) Bâtiment coulé, avec indication de la profondeur sur le bâtiment: quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de plus de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de plus de 2,5 m, le bâtiment est indiqué par des traits discontinus, quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de moins de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de moins de 2,5 m, le bâtiment coulé est indiqué par un trait continu.

- a) Скалы и камин с указанием глубины в см к НСРУ
b) Отмели



- a) Rochers et roches, avec indication en cm. de la profondeur rapportée à l'ENR
b) Banc

- Пристани: a) пассажирская пристань
b) таможня
c) грузовая пристань
d) пункт набора воды
e) плавучая насосная станция



- Appontements: a) pour passagers
b) douane
c) chargement
d) prise d'eau
e) pompe flottante

Постоянный погрузочный пункт



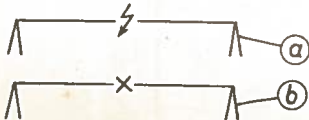
Point de chargement permanent

Кран



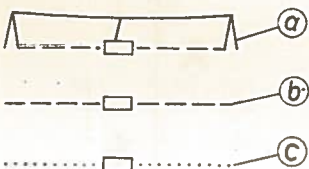
Grue

- Воздушные линии перекидок, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
a) высоковольтные
b) телефонные



- Сable aérien, avec indication en mètres de la hauteur au-dessus du haut niveau navigable:
a) câble à haute tension
b) câble téléphonique

- a) Паром на воздушном тросе, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
b) Паром на подводном тросе
c) Свободно плавающий паром



- a) Bac à câble aérien, avec indication en mètres de la hauteur au-dessus du haut niveau navigable.
b) Bac à câble sous-eau
c) Bac naviguant librement

Сигнальная станция



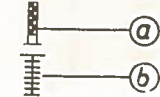
Station de signalisation

Сигнальный шлюзовой пост



Poste de signalisation d'écluse

- a) Водомерный пост
b) Шкалы свободной высоты моста



- a) Poste hydrométrique
b) Echelle de la hauteur libre du pont

- Питьевая вода: a) водопровод
b) колодец



- Еau potable: a) conduite d'eau
b) puits

Капитан порта



Capitainerie de port

Таможня



Douane

Почта



Poste

Телеграф



Тélégraphe

Санитарная служба



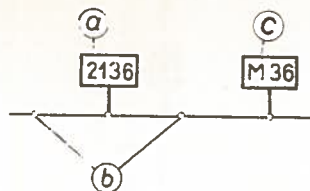
Service sanitaire

Судоремонтные предприятия



Chantier naval

- a) Километровый знак
b) Знак сотни метров
c) Знак морской мили



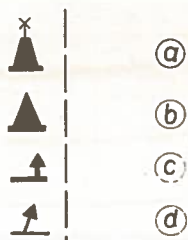
- a) Signe kilométrique
b) Signe hectométrique
c) Signé miliaire

- a) Правый светящийся бакен (буй)
b) Правый несветящийся бакен (буй)
c) Правый швемер
d) Правая веха



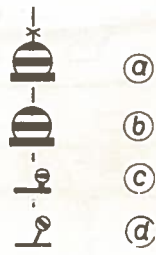
- a) Balise (bouée) lumineuse droite
b) Balise (bouée) non lumineuse droite
c) Espar droit
d) Jalon droit

- a) Левый светящийся бакен (буй)
- b) Левый несветящийся бакен (буй)
- c) Левый швимер
- d) Левая веха



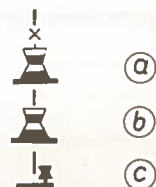
- a) Balise (bouée) lumineuse gauche
- b) Balise (bouée) non lumineuse gauche
- c) Espar gauche
- d) Jalon gauche

- a) Средний светящийся бакен (буй)
- b) Средний несветящийся бакен (буй)
- c) Средний швимер
- d) Средняя веха



- a) Balise (bouée) lumineuse de jonction et de bifurcation
- b) Balise (bouée) non lumineuse de jonction et de bifurcation
- c) Espar de jonction et de bifurcation
- d) Jalon de jonction et de bifurcation

- a) Осевой светящийся бакен (буй)
- b) Осевой несветящийся бакен (буй)
- c) Осевой швимер



- a) Balise (bouée) lumineuse indiquant l'axe du chenal
- b) Balise (bouée) non lumineuse indiquant l'axe du chenal
- c) Espar indiquant l'axe du chenal

Правый береговой огонь (маяк)



Feu côtier (phare) de la rive droite

Левый береговой огонь (маяк)



Feu côtier (phare) de la rive gauche

Правый перевальный знак

- a) односторонний
- b) двухсторонний



Signal de traversée de la rive droite:

- a) simple
- b) double

Левый перевальный знак

- a) односторонний
- b) двухсторонний

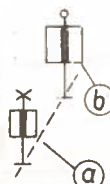


Signal de traversée de la rive gauche:

- a) simple
- b) double

Правые линейные створы

- a) передний
- b) задний

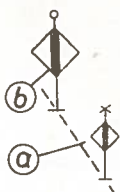


Jalon d'alignement de la rive droite:

- a) avant
- b) arrière

Левые линейные створы

- a) передний
- b) задний



Jalon d'alignement de la rive gauche:

- a) avant
- b) arrière

Средний береговой огонь (маяк) — развилка



Feu côtier (phare) de jonction et de bifurcation

Береговой огонь (маяк) — зимовник и вход в портовый бассейн



Feu côtier (phare) d'hivernage et d'accès dans un bassin portuaire

Правый береговой знак, ограждающий опасные пункты



Signal côtier balisant les points dangereux de la rive droite

Левый береговой знак, ограждающий опасные пункты



Signal côtier balisant les points dangereux de la rive gauche

Правый береговой несветящийся знак



Signal côtier non lumineux de la rive droite

Левый береговой несветящийся знак



Signal côtier non lumineux de la rive gauche

Мосты (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)



Судоходные пролеты мостов (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)

- а) свободный пролет для двухстороннего движения
- б) свободный пролет для одностороннего движения
- в) проход запрещен



Знак остановки



Знак следовать в определенном направлении



Знак подачи звукового сигнала



Знак повышенного внимания



Знак запрещения швартовки



Знак запрещения обгона а) общий
б) для караванов



Знак запрещения встречи и обгона



Знак запрещения якорной стоянки



Знак запрещения создавать волнение



Знак „получите информацию, имеются ограничения“



Знак — указатель лимитирующего надводного габарита



Знак — указатель лимитирующей ширины



Знак — указатель места швартовки



Знак — указатель места якорной стоянки



Знак поворота „рондо“



Знак — указатель места телефона



Щит — указатель глубины и ширины судового хода на перекатах



Знак — указатель конца обязательного предписания



Понт (les croquis sur les marges des cartes présentent les ponts vus de l'amont vers l'aval)

Пассе navigables des ponts (les croquis sur les marges des cartes présentent les ponts vus de l'amont vers l'aval):

- а) passe navigable pour le trafic dans les deux sens;
- б) passe navigable pour le trafic à sens unique;
- в) interdiction de passer.

Arrêt

Direction déterminée

Signal sonore

Vigilance particulière

Interdiction d'amarrer

Interdiction de dépasser а) générale
б) pour les convois

Interdiction de croiser et de dépasser

Interdiction d'ancrer

Interdiction de créer des remous

„Renseignez-vous, il y a des restrictions!“

Tirant d'air limité

Largeur limitée

Aire d'amarrage

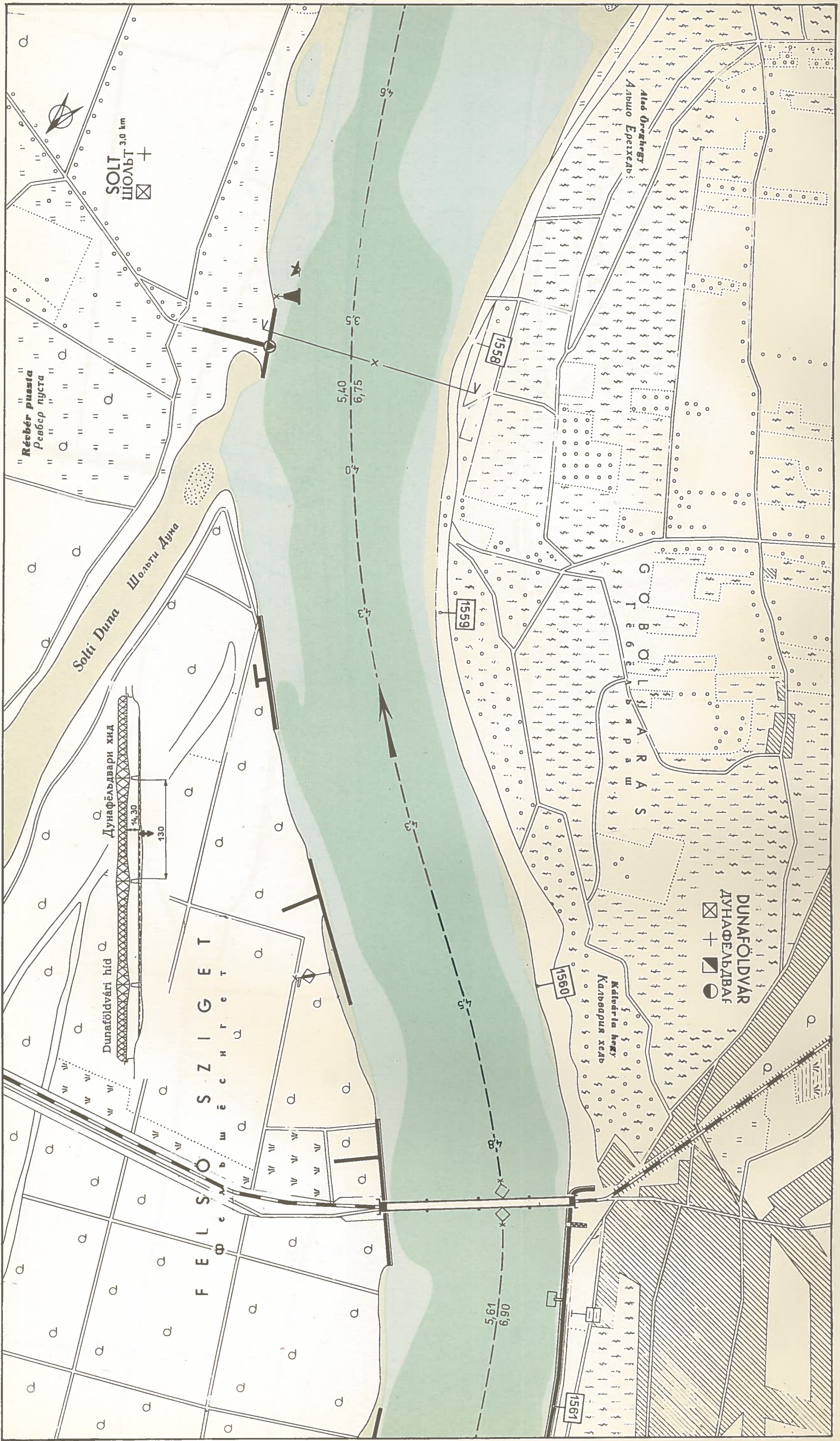
Aire d'ancrage

Aire de virage

Poste d'appel téléphonique

Panneau indicateur de la profondeur et de la largeur du chenal sur le seuil

Fin d'une prescription absolue



SOLI
ШОЛЫТ 3.0 km

Rébérpuszta
Реебер пушта

Soli Duna
Шолыт Дуна

Dunaföldvári híd

Dunaföldvári híd

TISZAI DUNA

Alsó Öreghegy
Альшо Орегеагы

Alsó Öreghegy
Альшо Орегеагы

DUNAFÖLDVÁR
ДУНАФӨЛДВАР

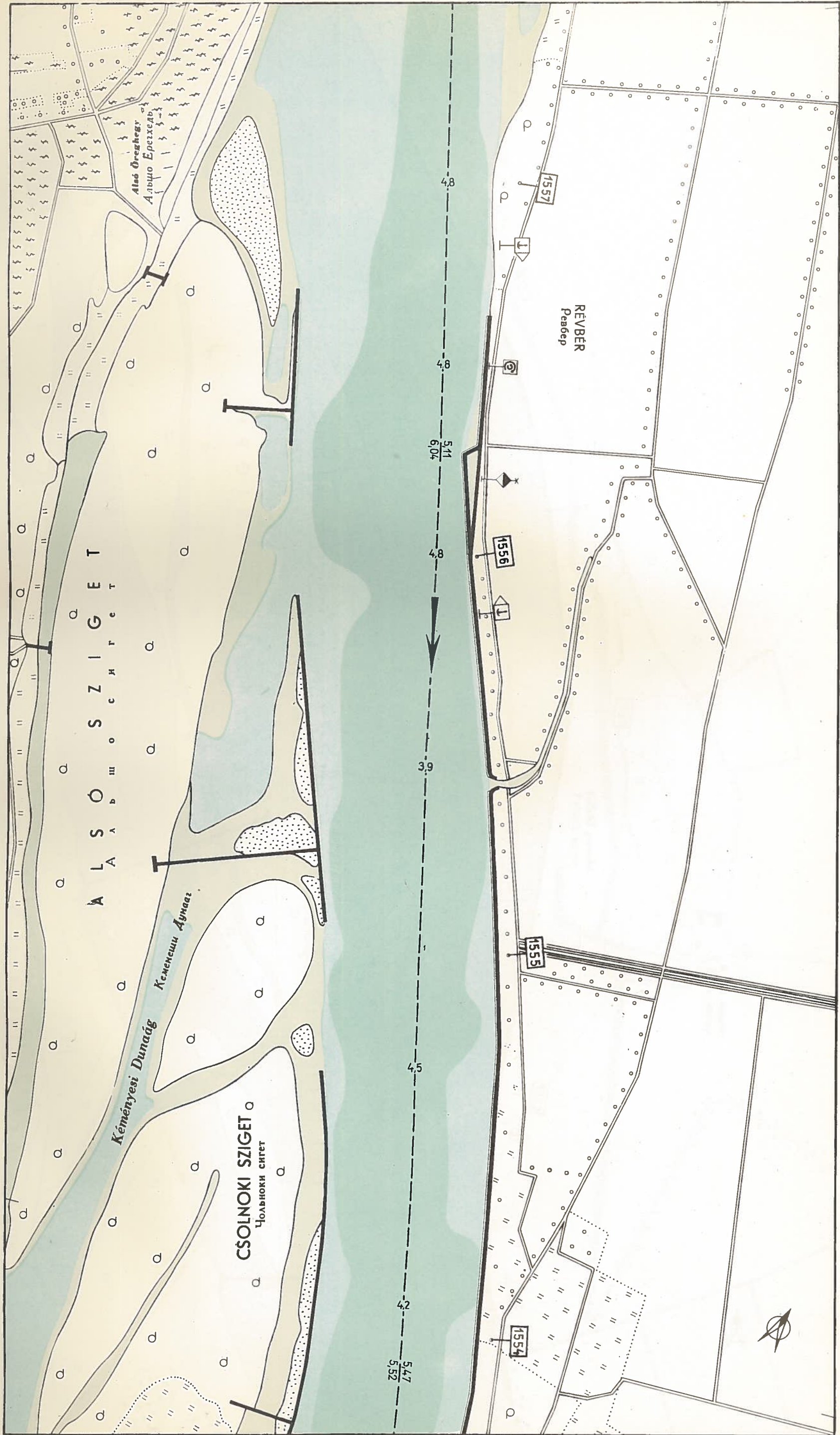
Káldorfa-hegy
Кальдорфа хеагы

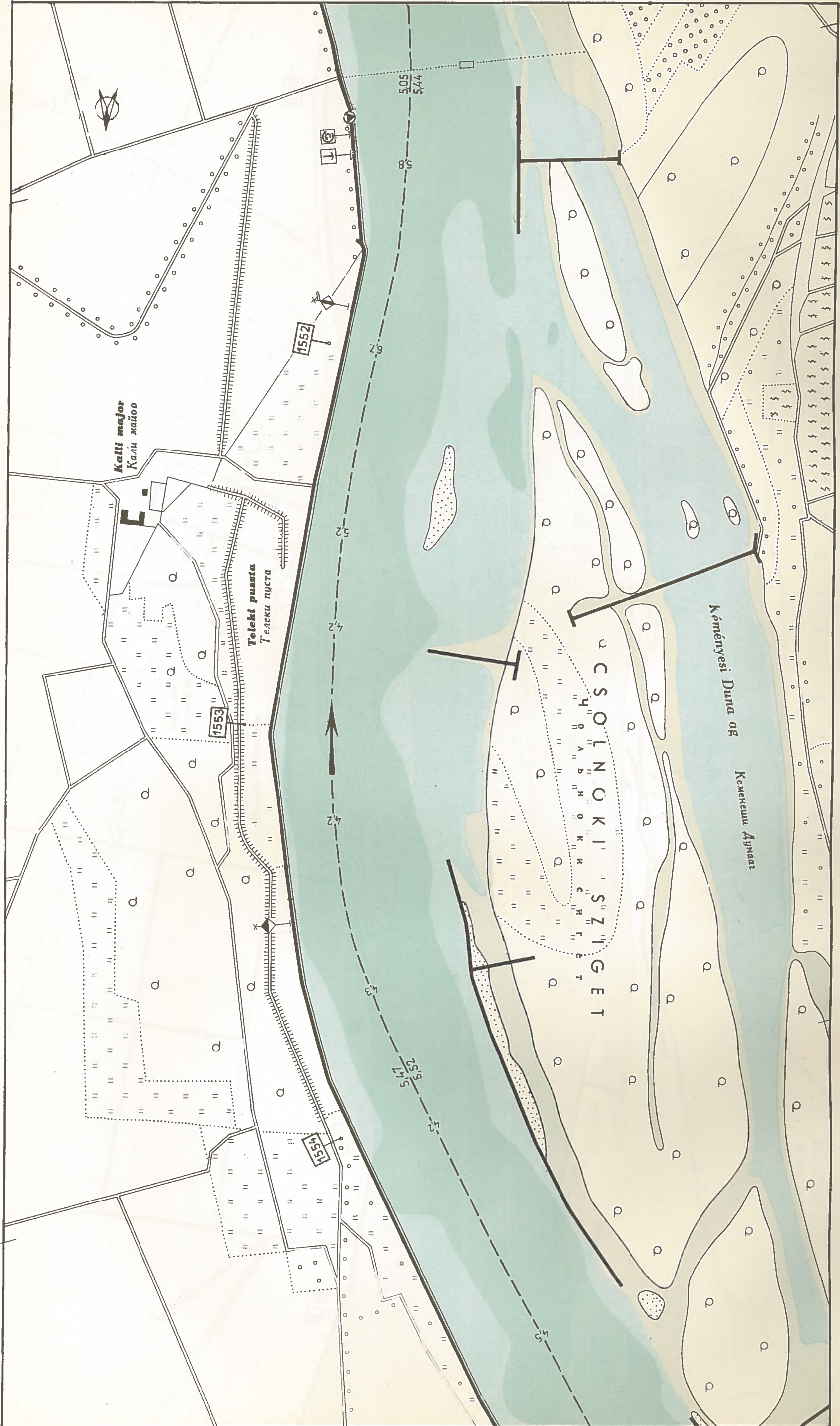
1561

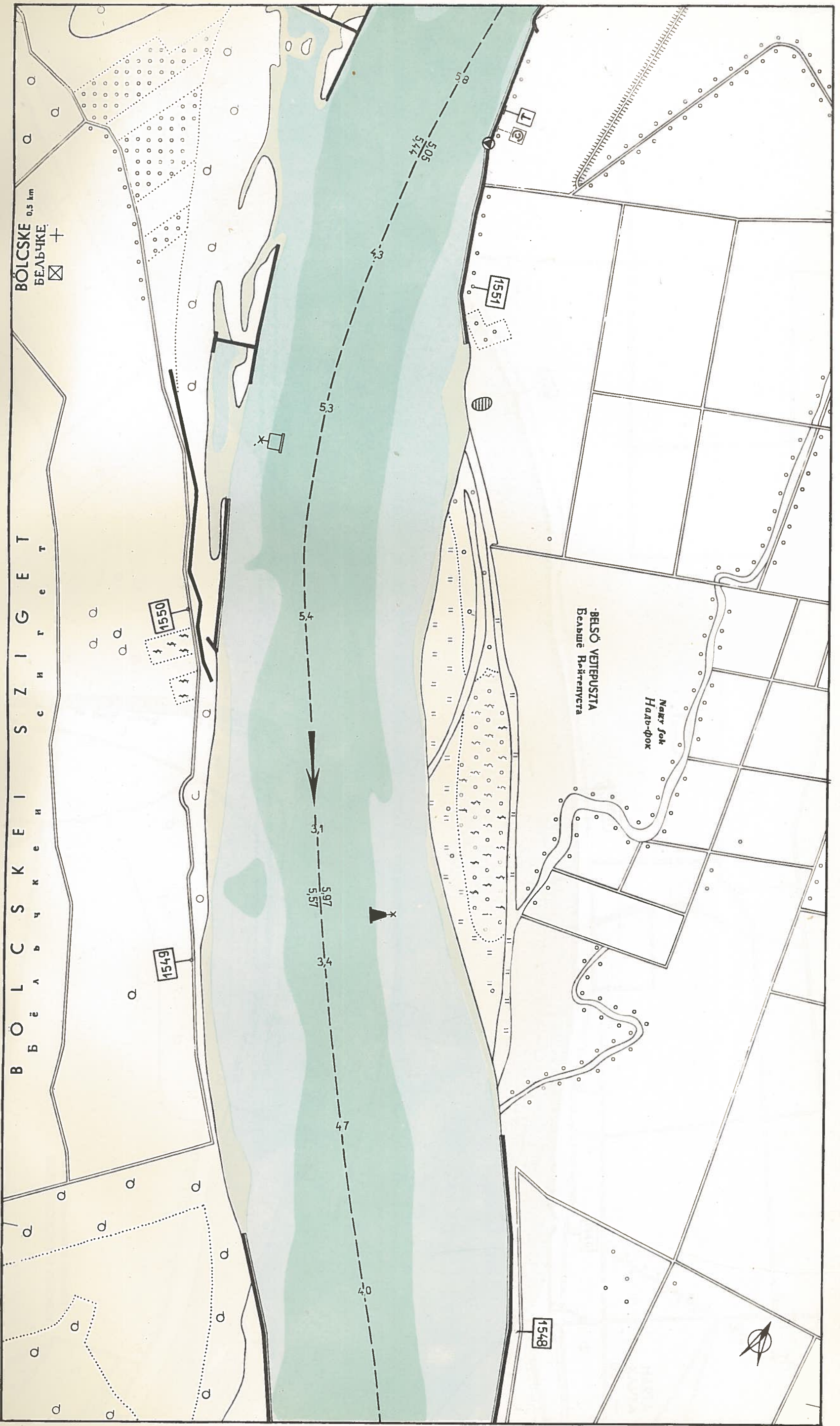
1560

1559

1558







BÖLCSE 0.5 km
БЕЛЬЧКЕ

B O L C S K E I S Z I G E T
Б О Л Ч К Е Ч И С З И Г Е Т

-BELSŐ VETÉPUSZTA
Белшье Репенушта

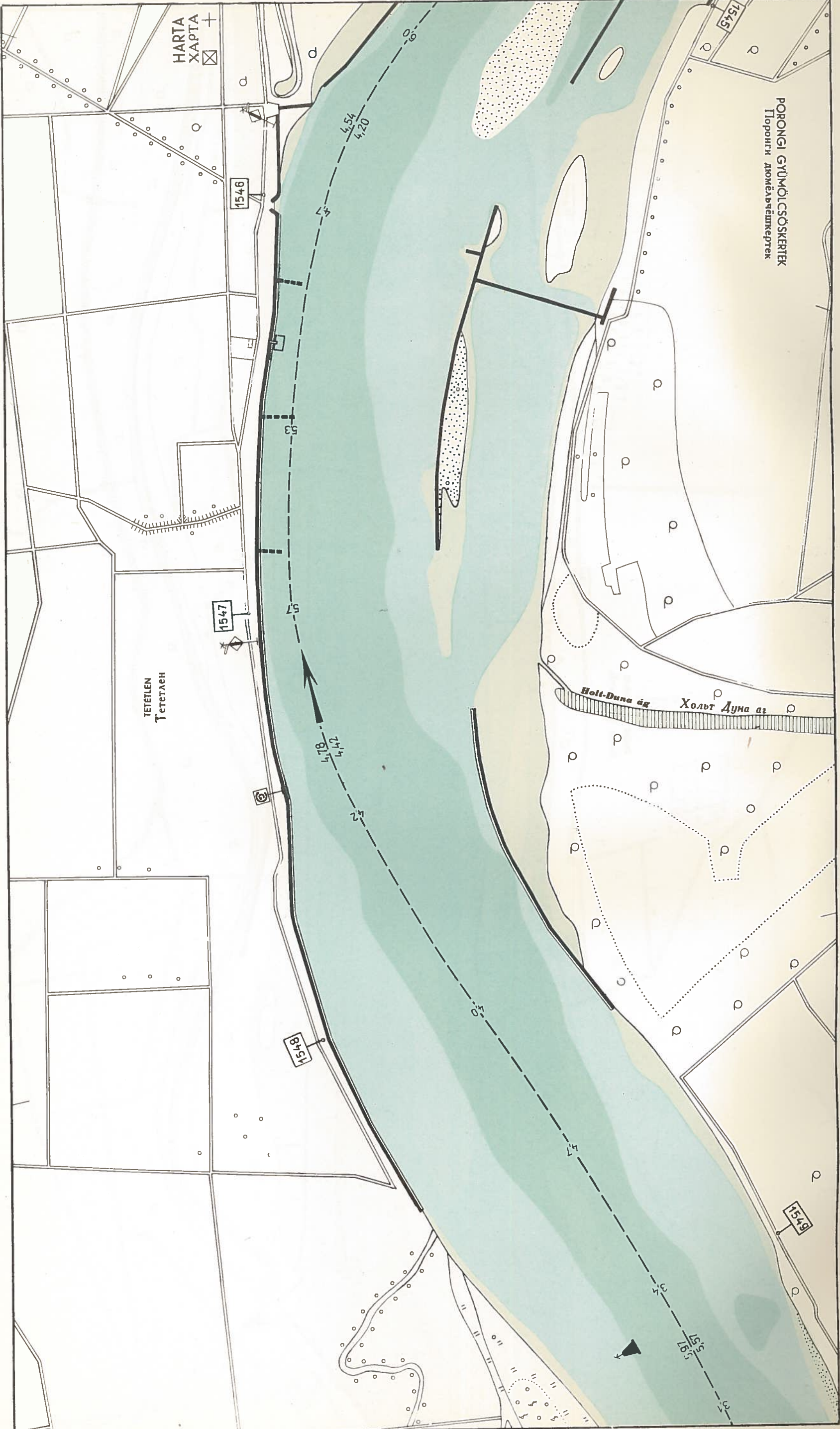
Nagy-fok
Наб-фок

1551

1550

1549

1548

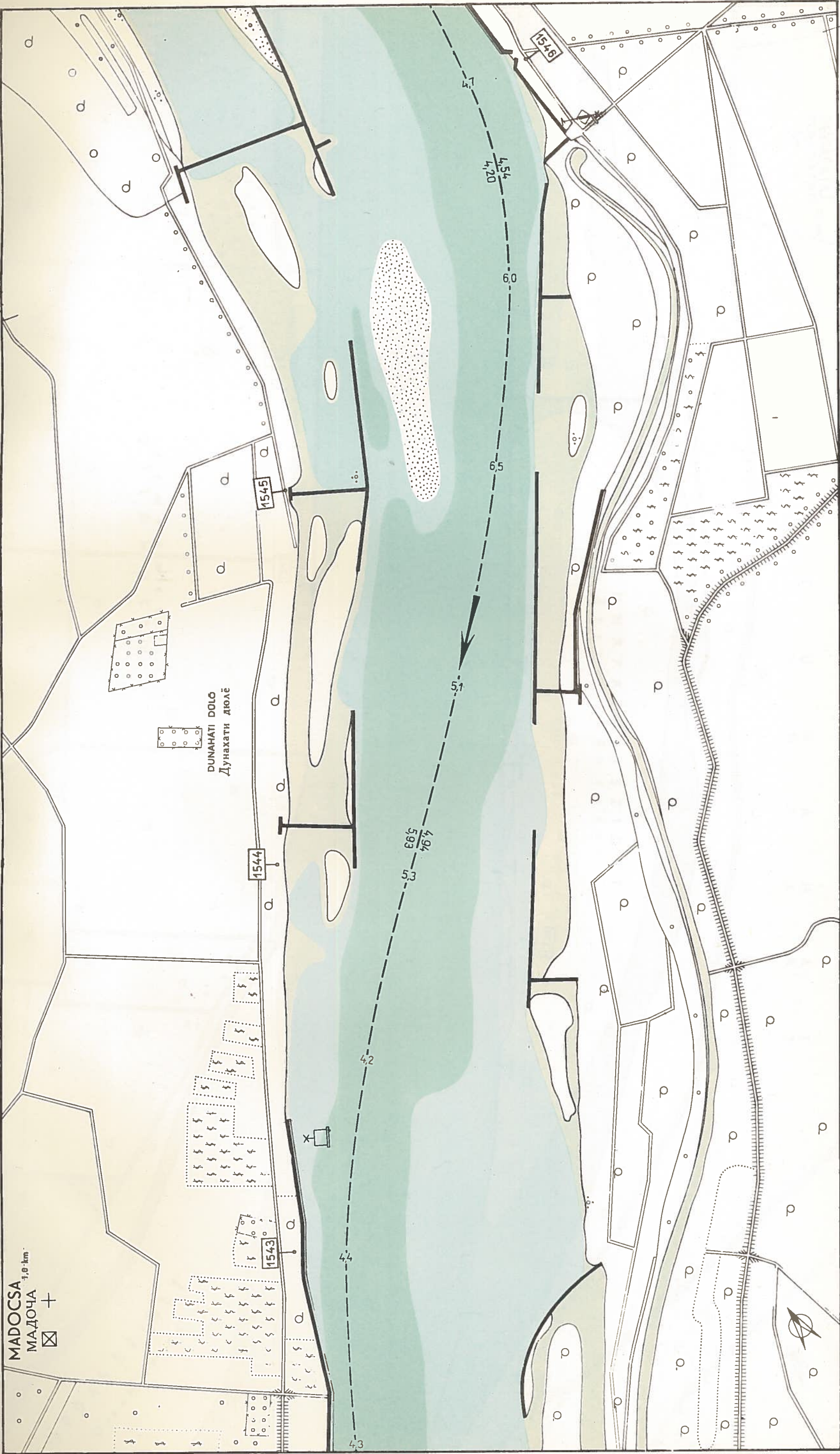


МАДОЦСА
МАДОЦА



1:0 km

DUNAHATI DOLO
Дунахати дюлө



DUNARATAJ
ДУНАПАТАЈ 2.0 km

D U N A P A T A J I S Z I G E T
Д у н а п а т а ј и с з и г е т

ORDASSZIGET
Ордаш сизгет

ALSÓHULLÓ
А л с ђ о х у л ђ о



1540

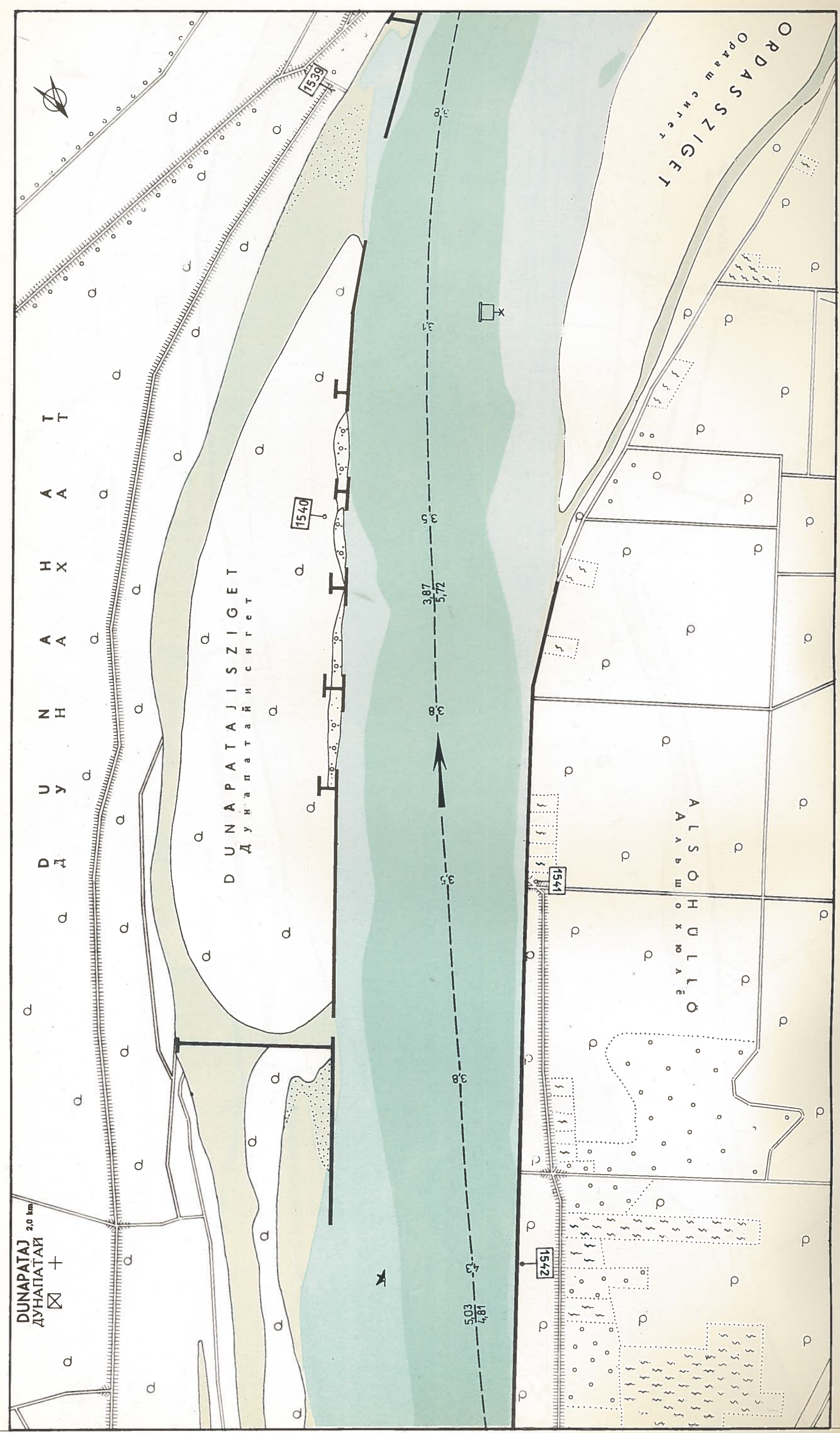
1539

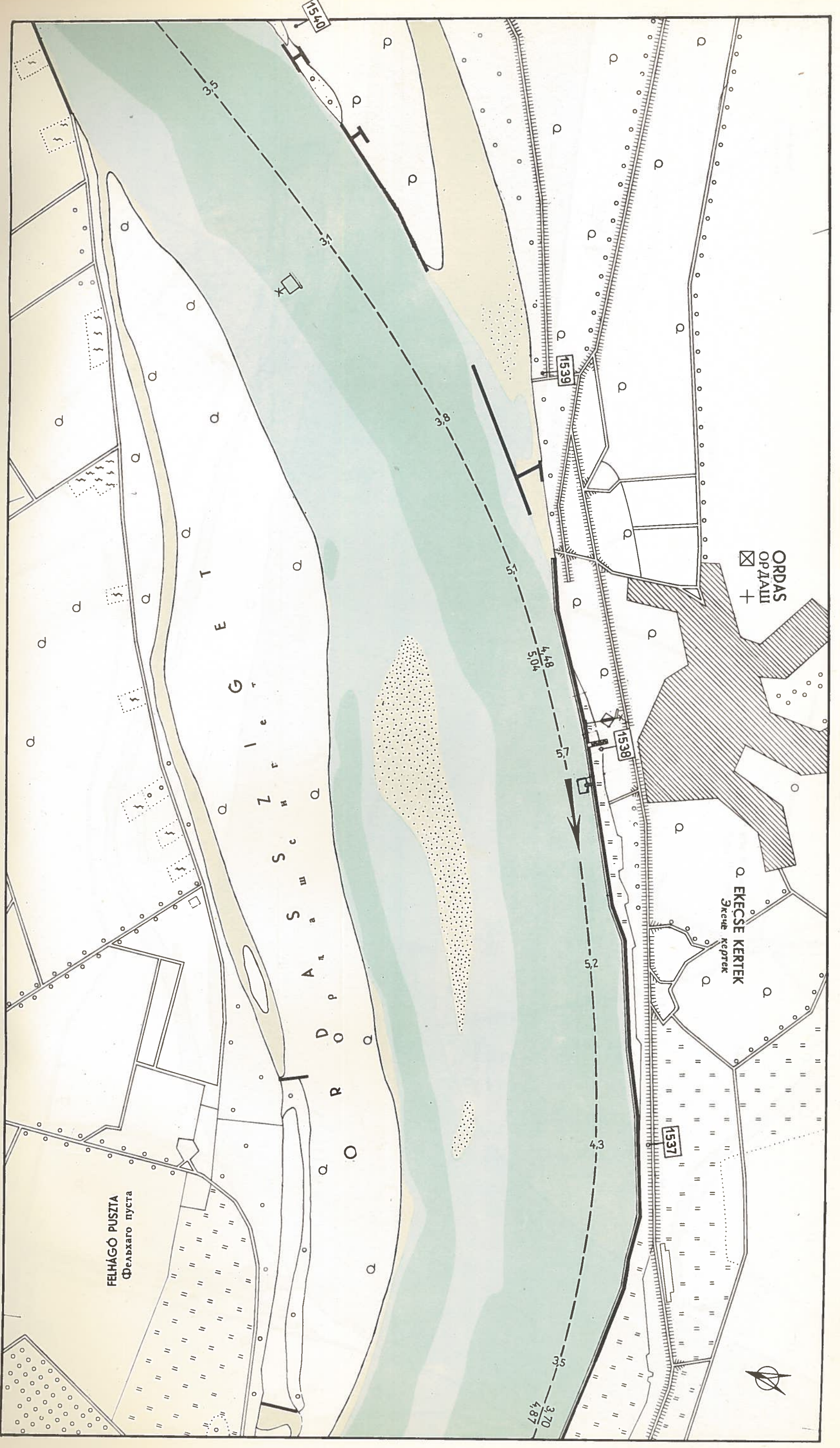
1541

1542

3.87
5.72

5.03
1.87





DUNAKOMLÓD
ДУНАКОМЛЕД

2.0 km



Paksi rév
Пакши рева

Kis F. tanya
Кис Ф. тая

ÜREGSZOLÓK ALJA
Ерегсёлёк алья

HORRANHAT
Хорпанхат

TIM S O S E R D O
Тимш ош ерд о

1534

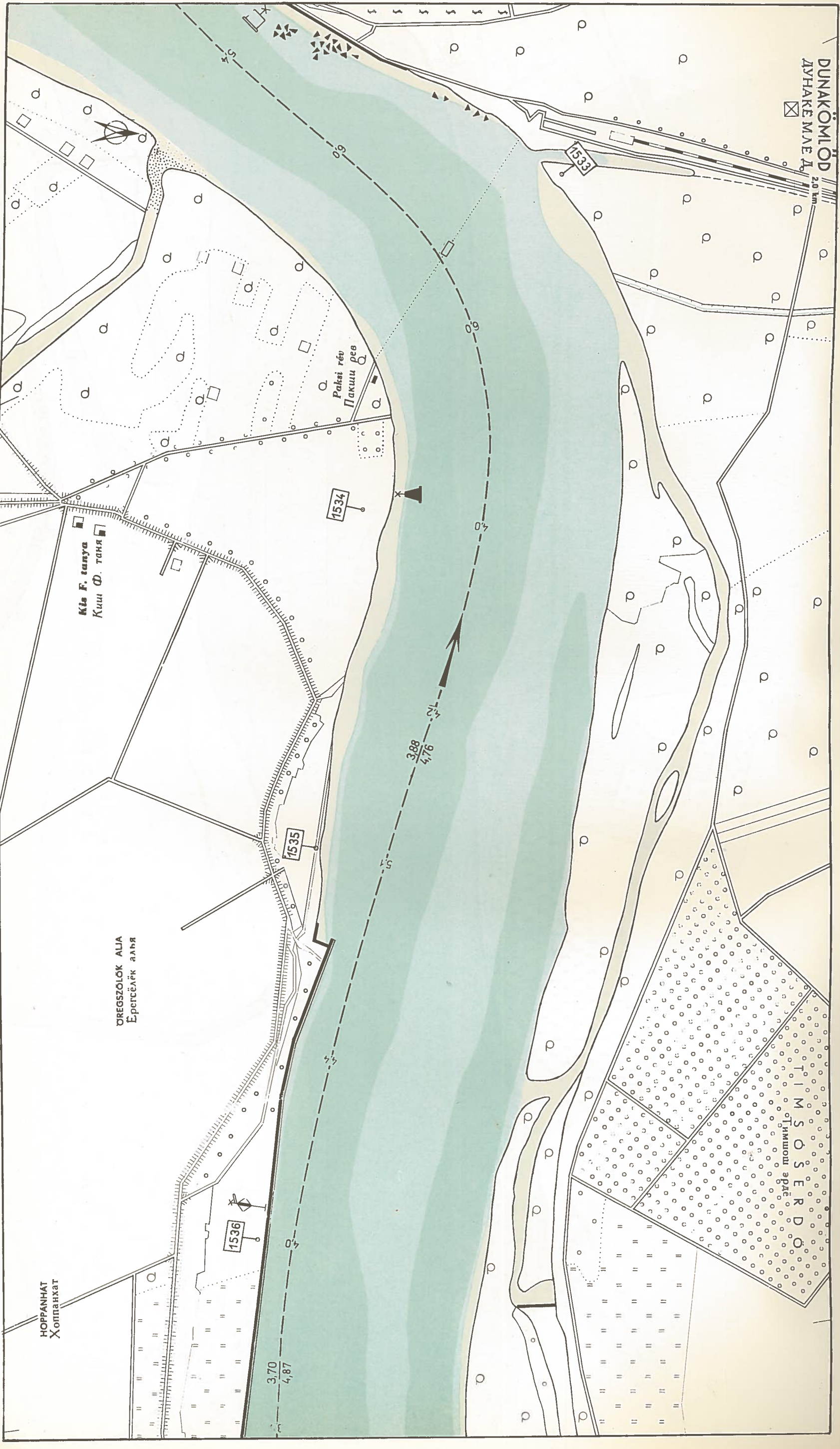
1535

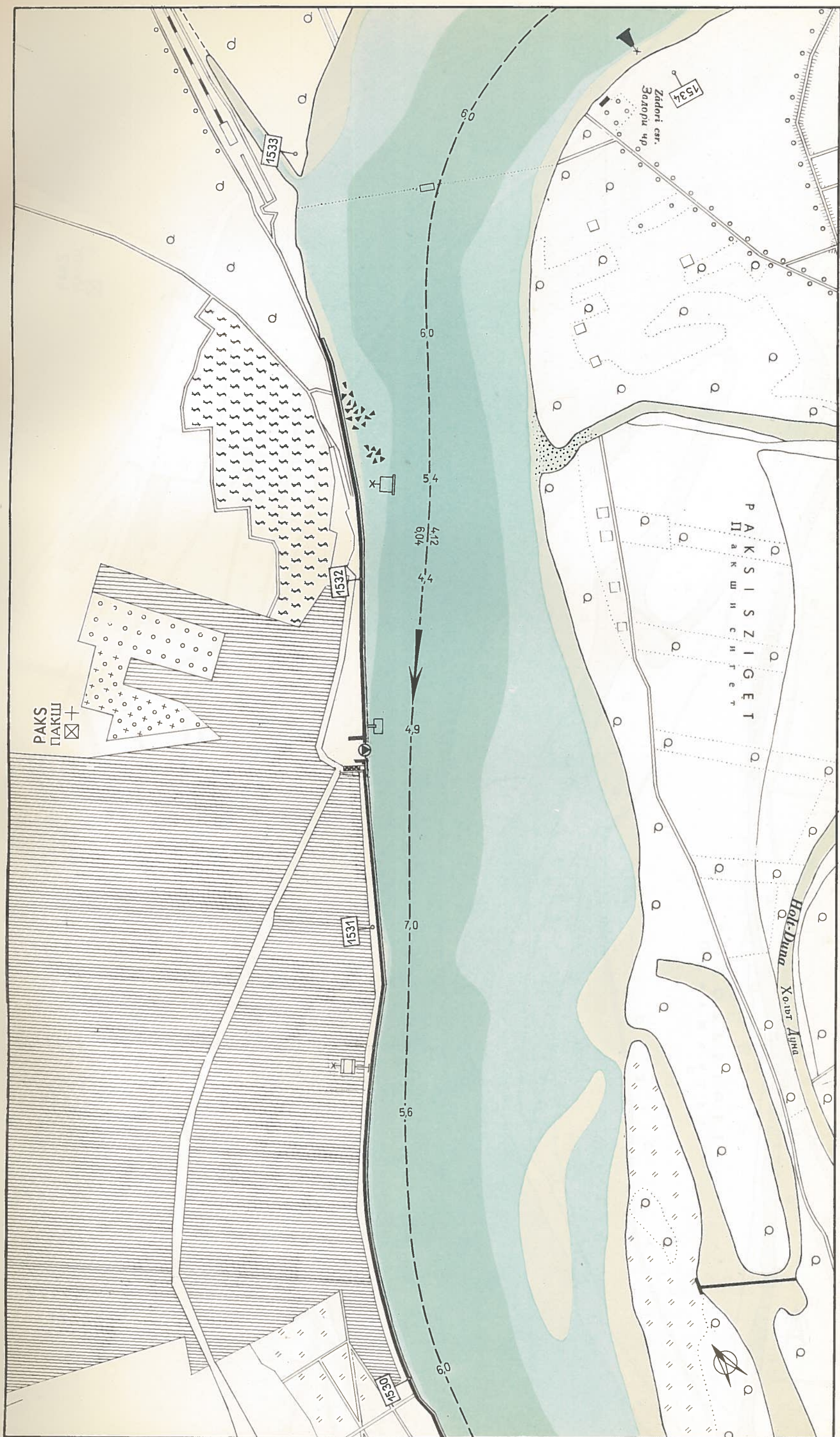
1536

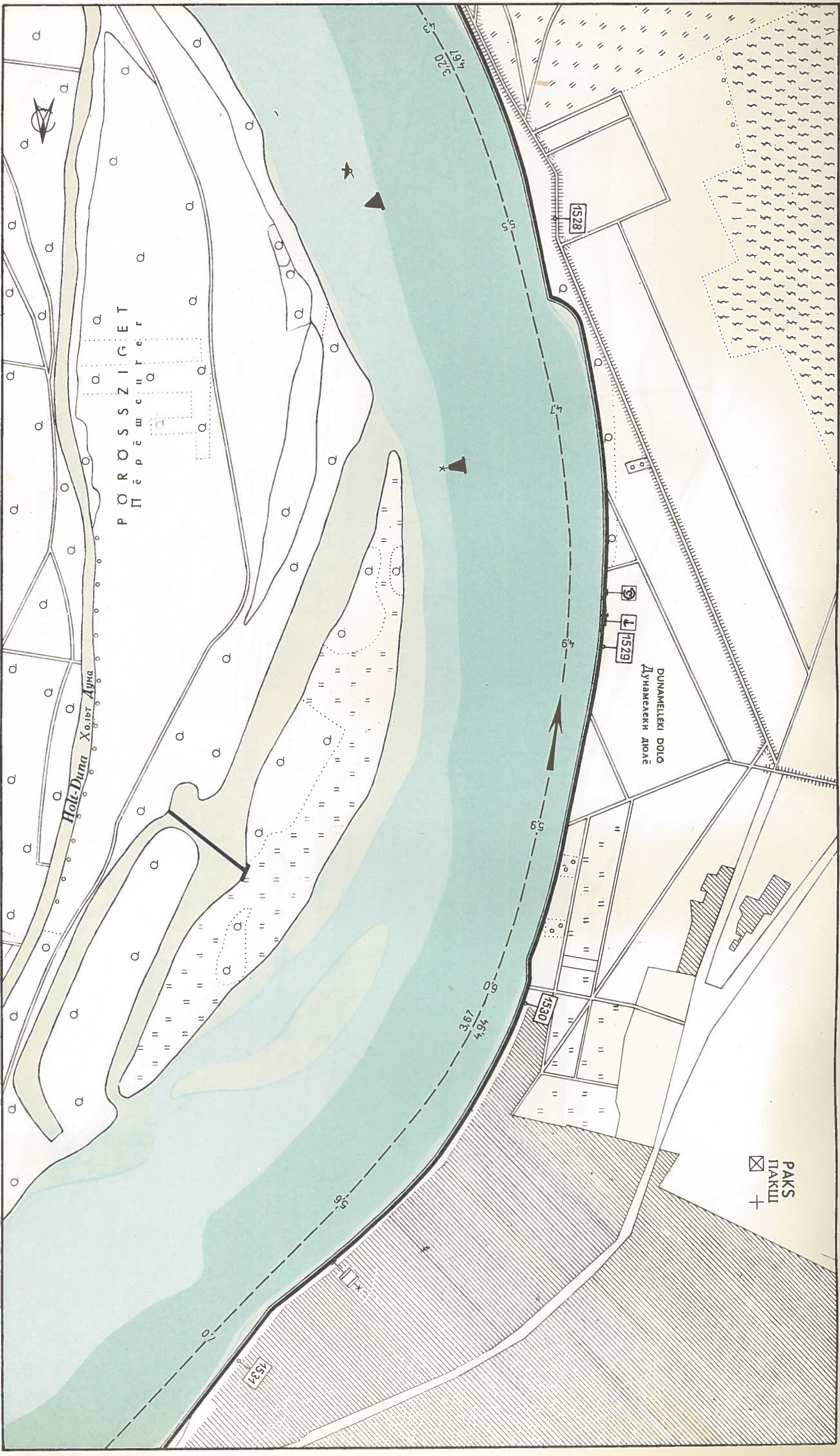
1533

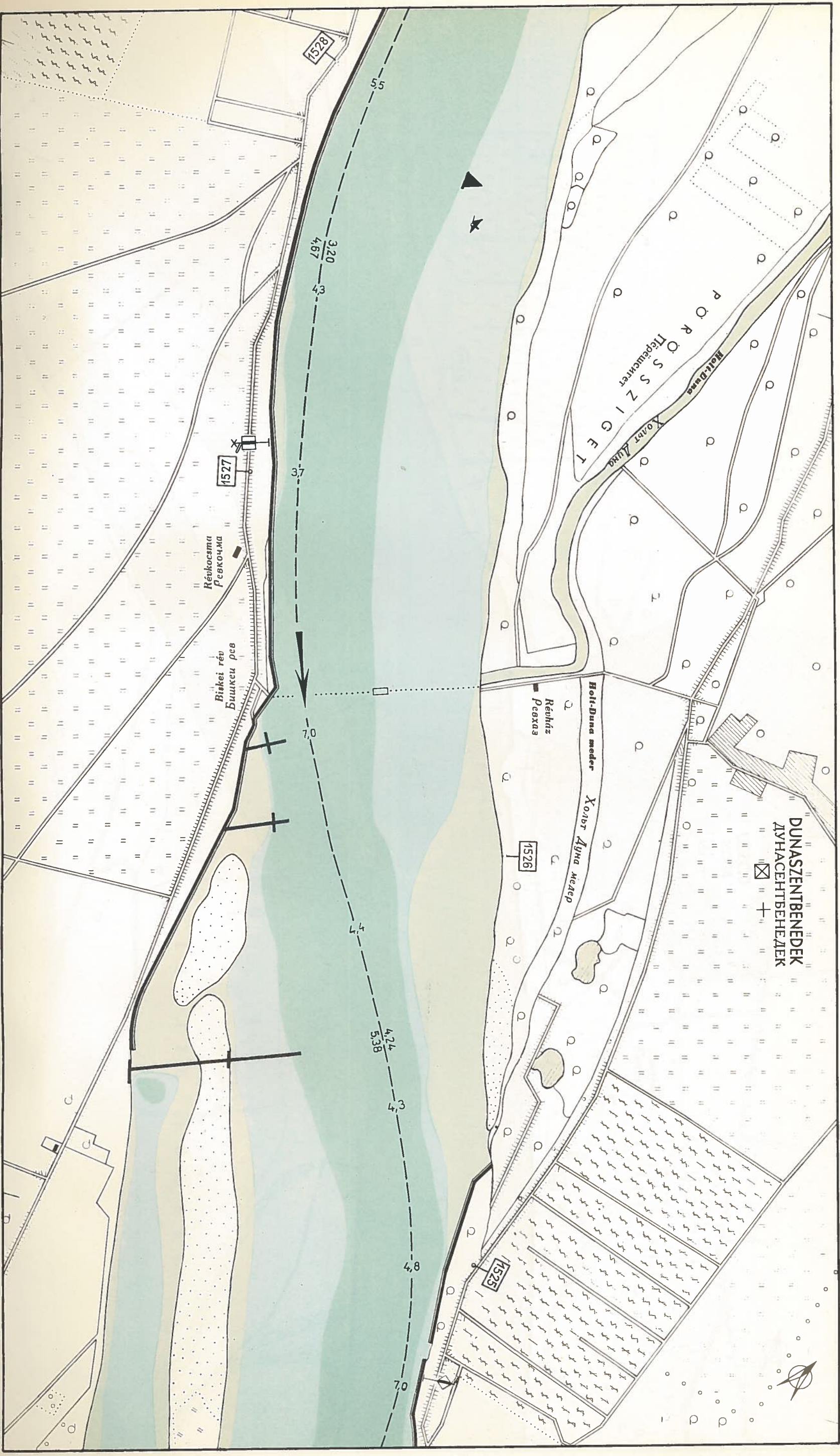
388
476

370
487





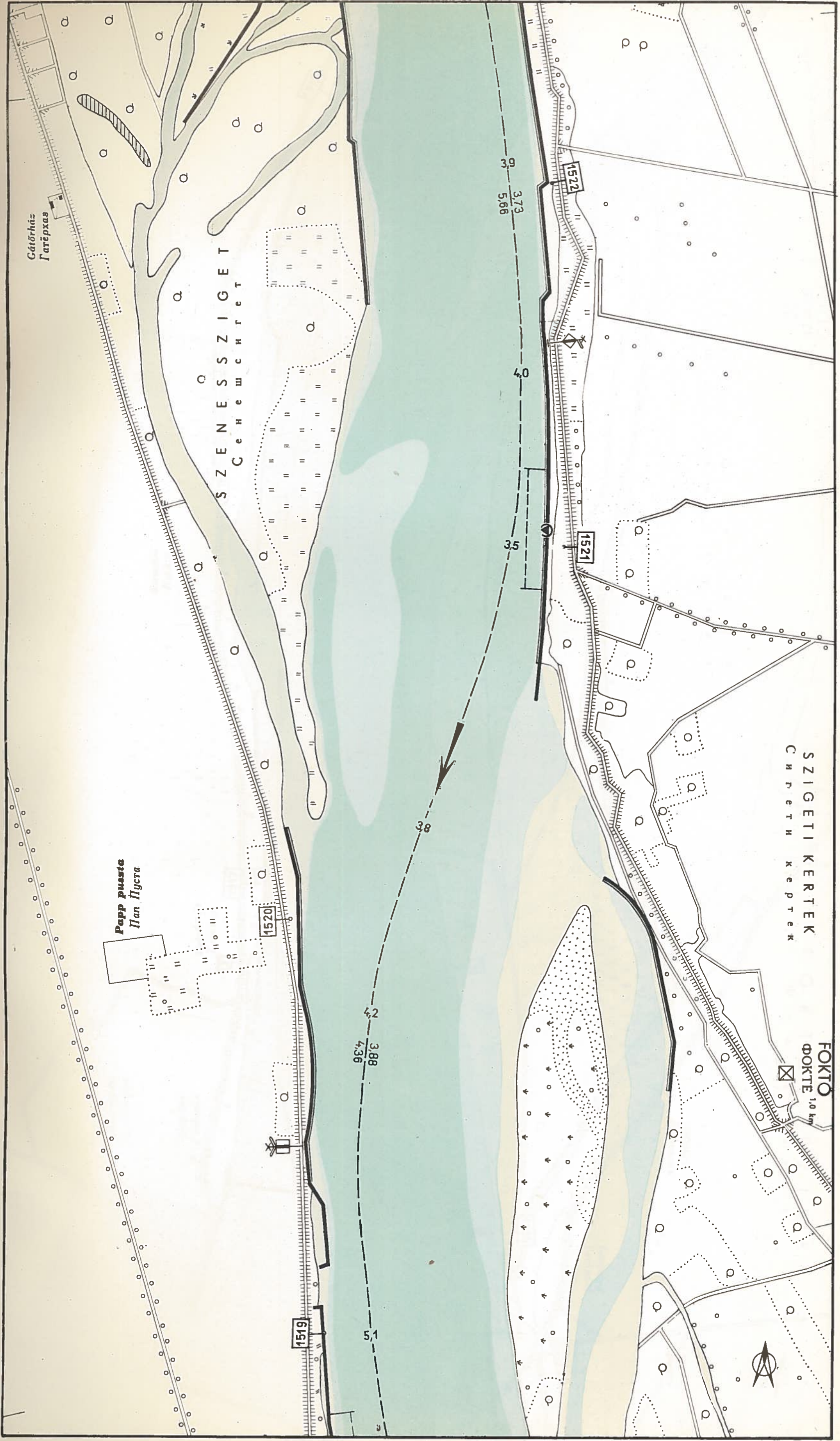


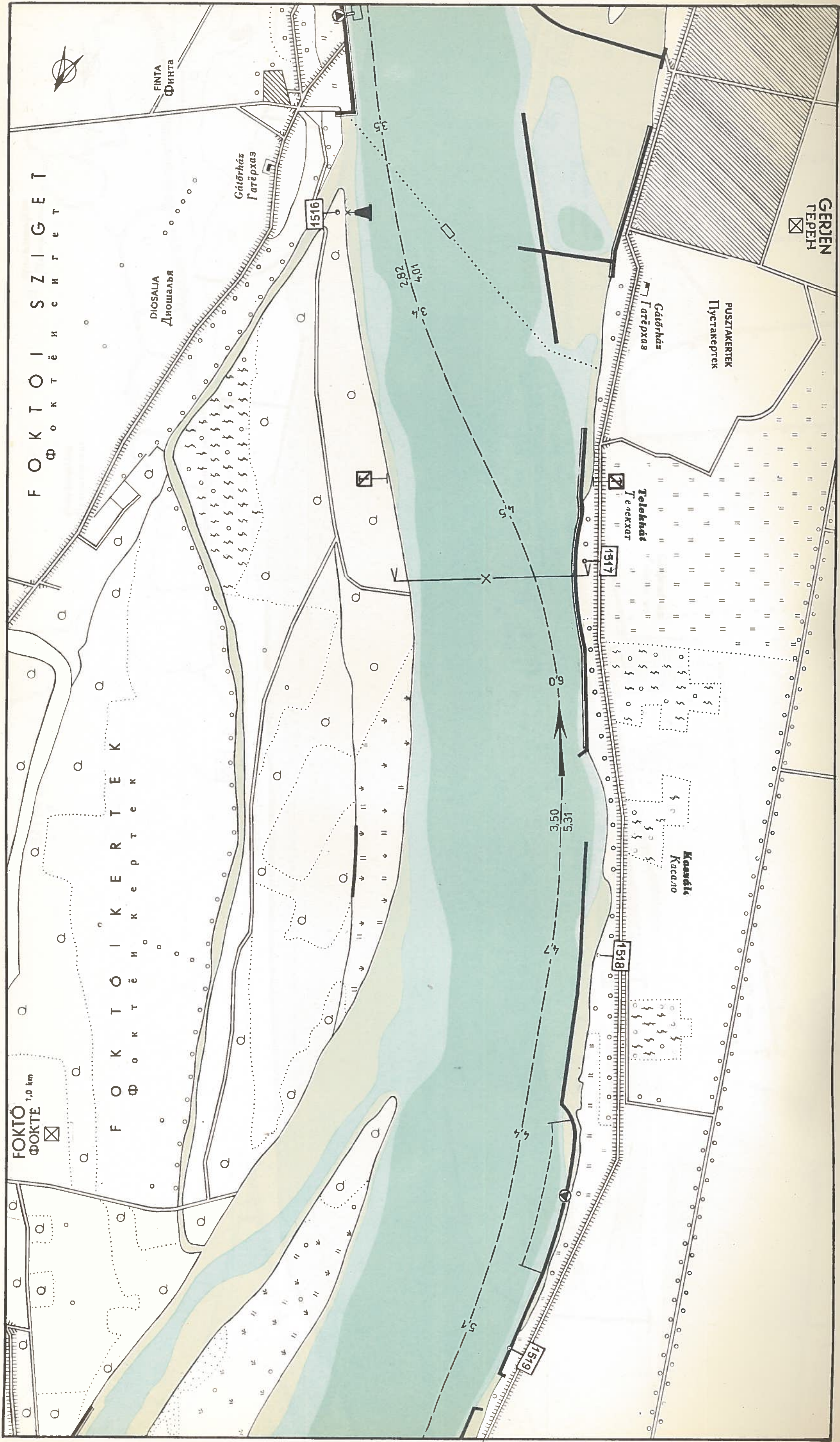


DUNASZENTBENEDEK
ДУНАСЕНТБЕНЕДЕК









KALOCSA
КАЛОЧА 4,5 km



BATYA
БАТЯ 2,0 km

Felcsémlás
Фелъшесалаш

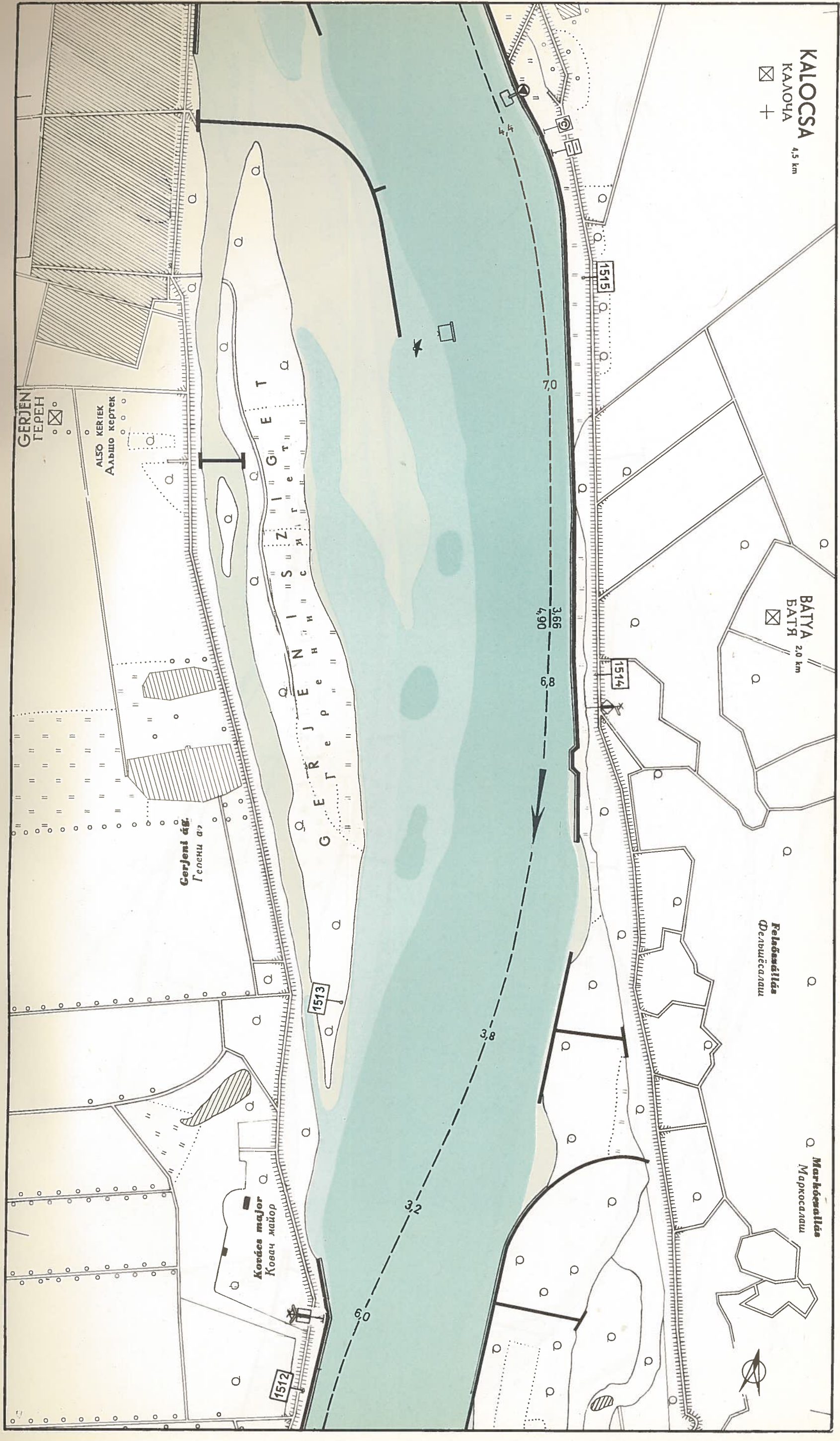
Markócsallás
Маркоцалаш

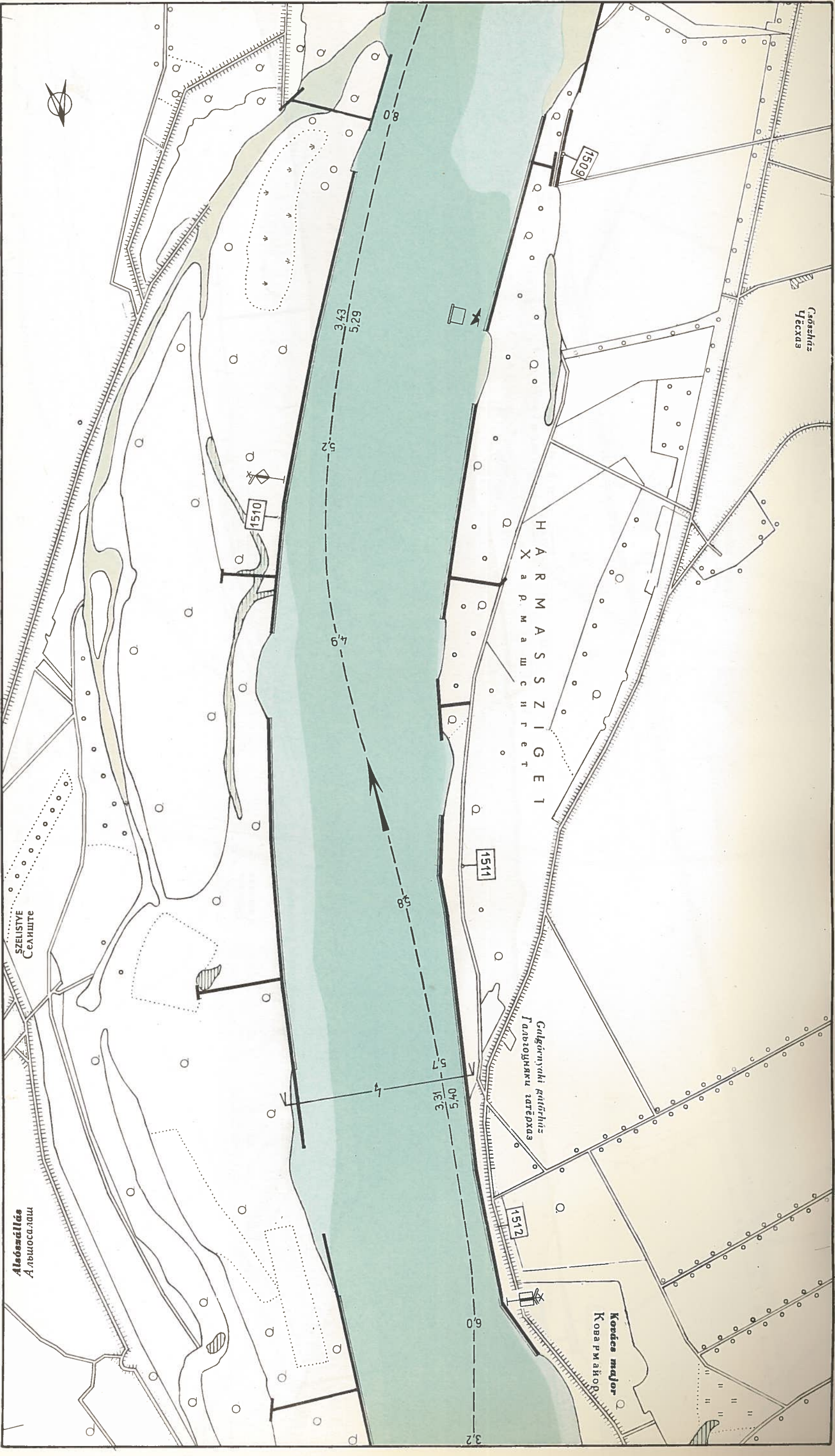
Kovács major
Ковач майор

Gerjén ágy
Герени а?

ALSO KERTEK
Альшо кертек

GERJEN
ГЕРЕН





Csöszház
Чесхас

H Á R M A S S Z I G E T
Х а р м а ш с и г е т

Galgócnyaki Rátórház
Галгоцняки затѣрхас

Kovács major
Ковач майор

SZELISTVE
Селиште

Alaboszállás
Альшосалаш

1509

1510

1511

1512

3,43
5,29

04,5
13,3

5,2

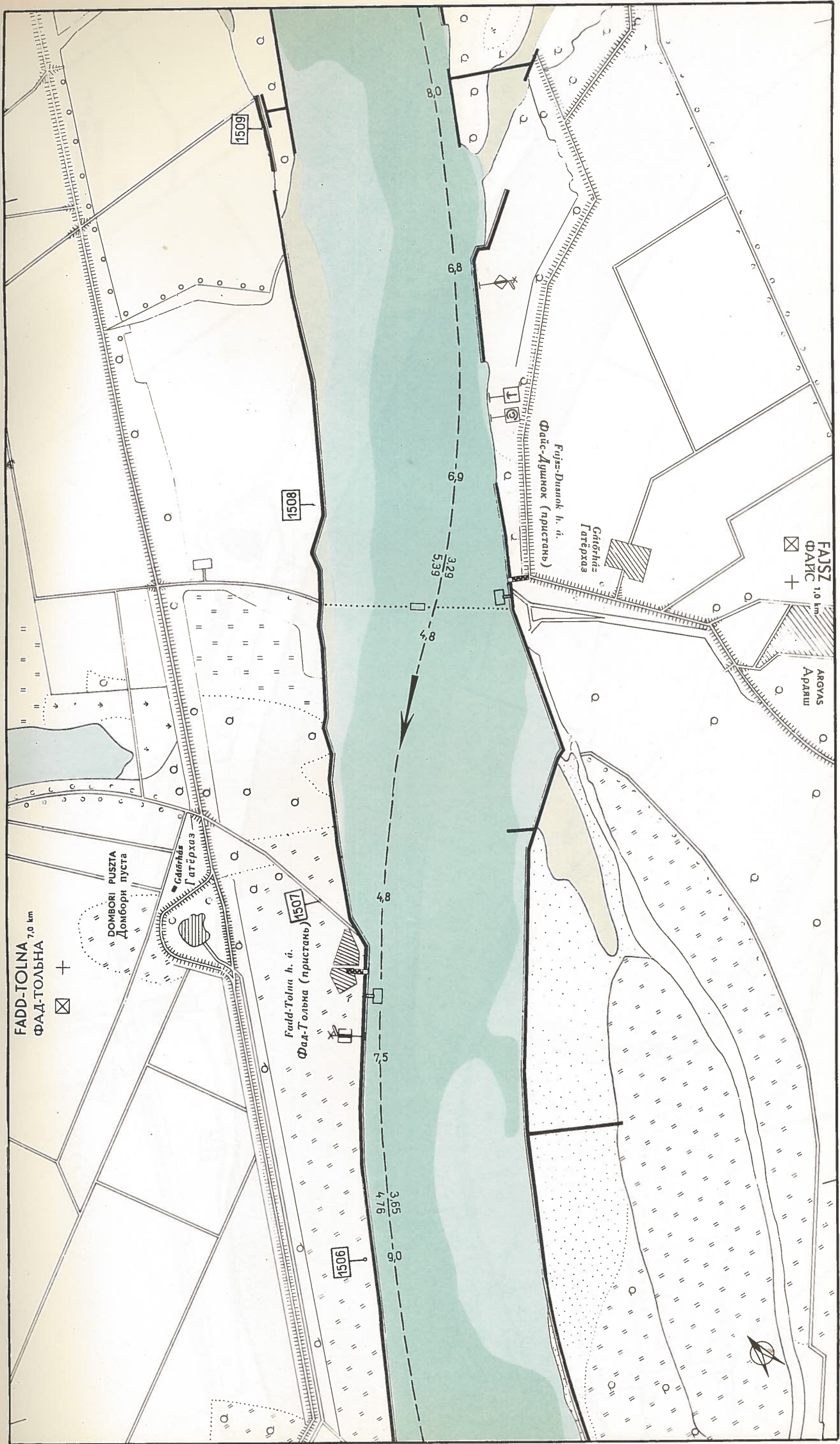
3,8

6,0

3,2

0,8

4,9



FADD-TOLNA 7,0 km
ФАД-ТОЛЬНА

DOMBORI PUSZTA
Домбори пуста

Fadd-Tolna h. á.
Фад-Тольна (пристань)

Fűsz-Dusnok h. á.
Фűш-Душок (пристань)

ARGVAS 1,0 km
Аргавш

DOROMLAS PUSZTA
Доромлаш пуста

Gálórház
Галерхаз

FADD-TOLNA 7,0 km
ФАД-ТОЛНА

KÜLDOROMLASI ERDŐ
Кюльдоромлаши ердё

Révház
Ревхаз

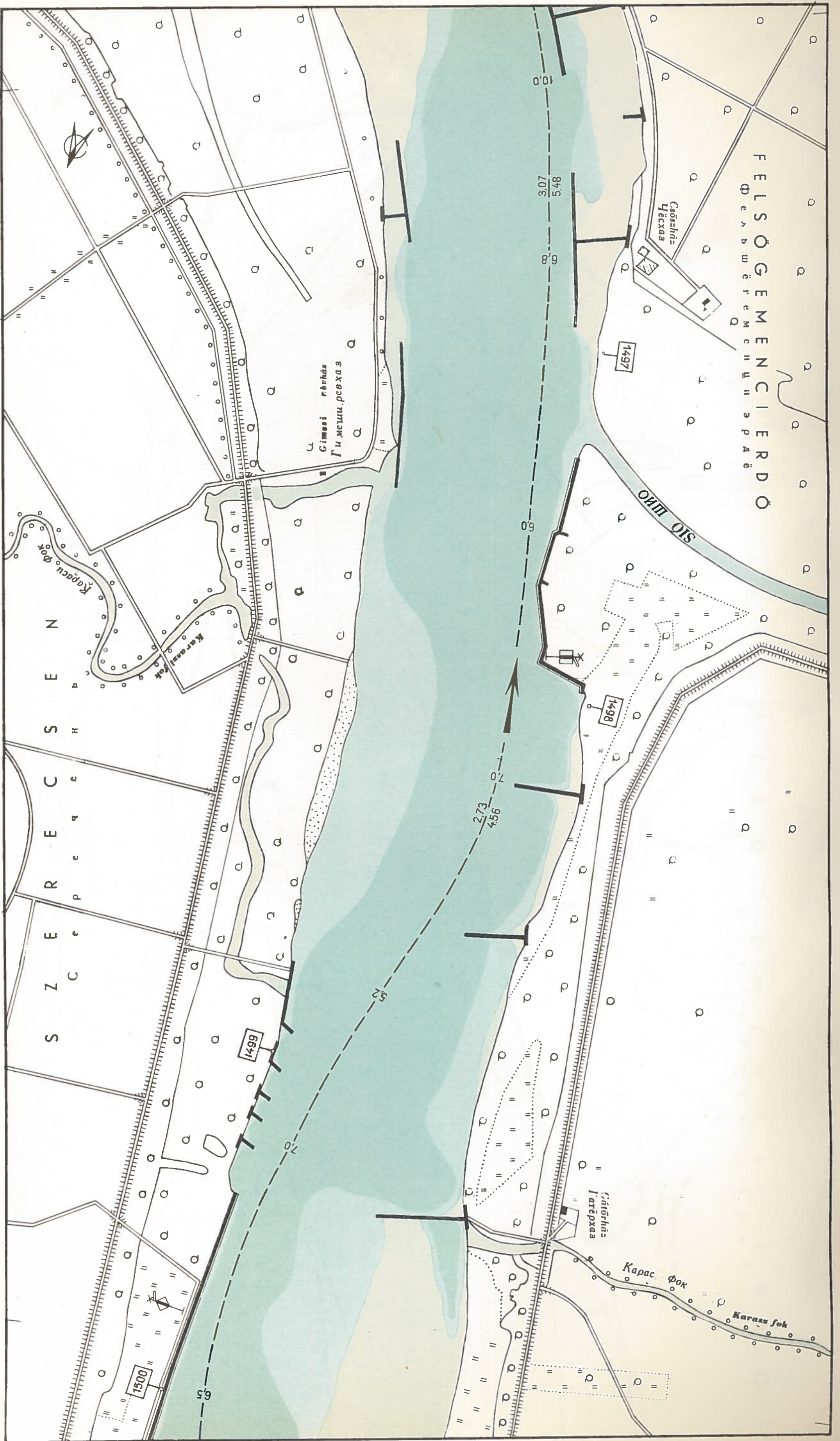
Fajzai Kis-Duna
Файсай Кис-Дуна

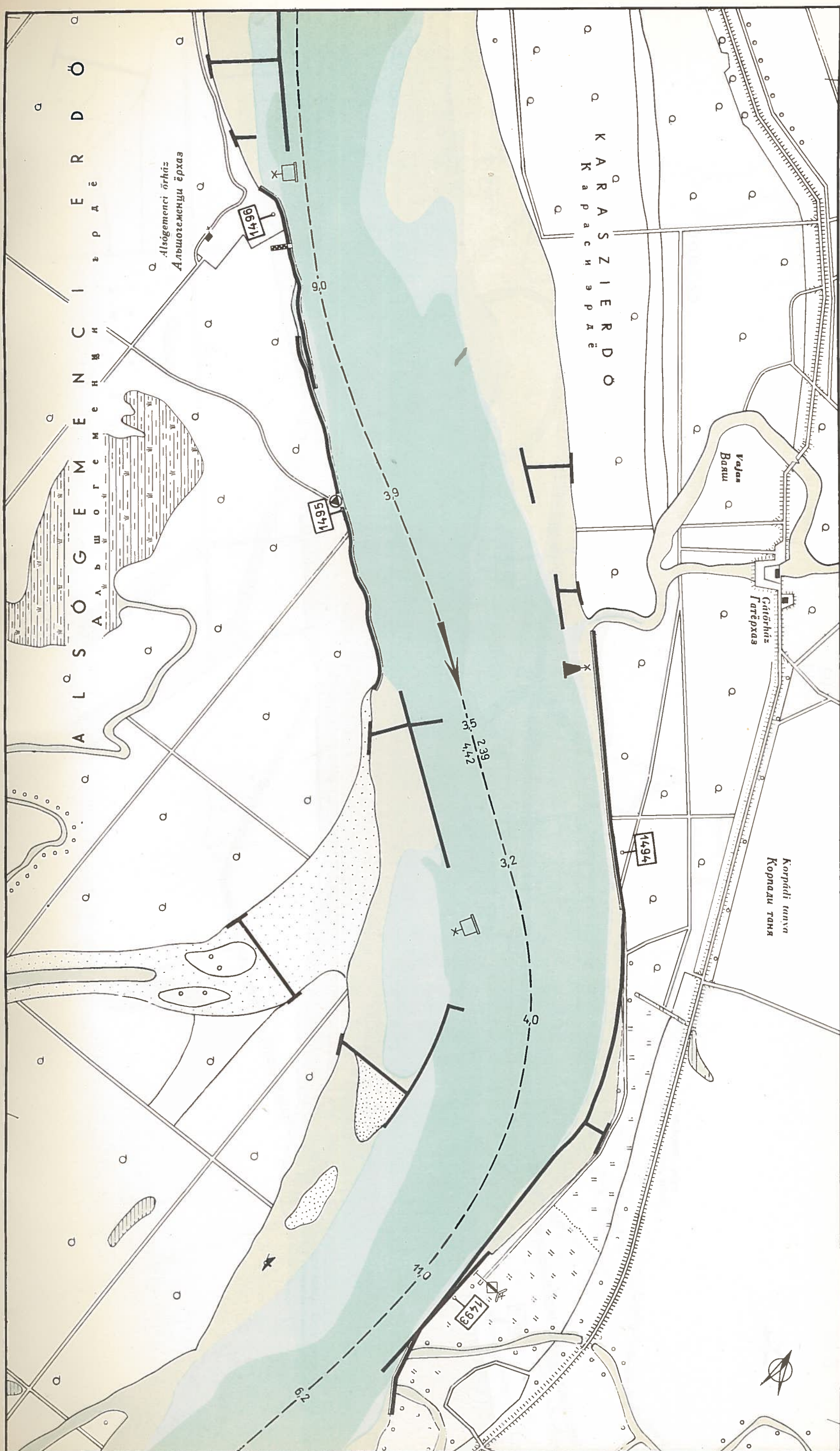
F A J S Z I K E R T E K
Ф а й с и к е р т е к

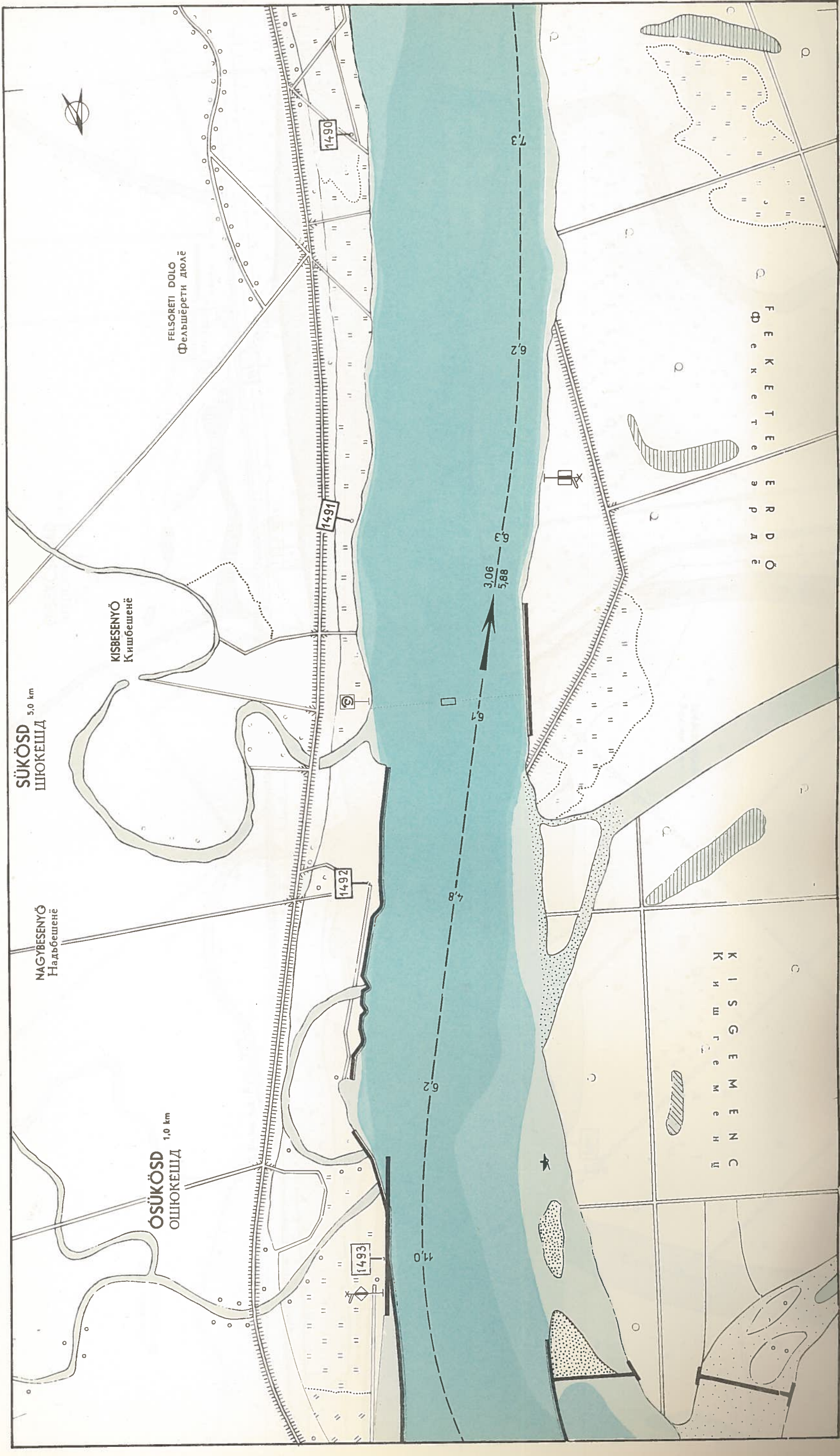
Fadd-Tolna h. n.
ФАД-Толна (пристань)

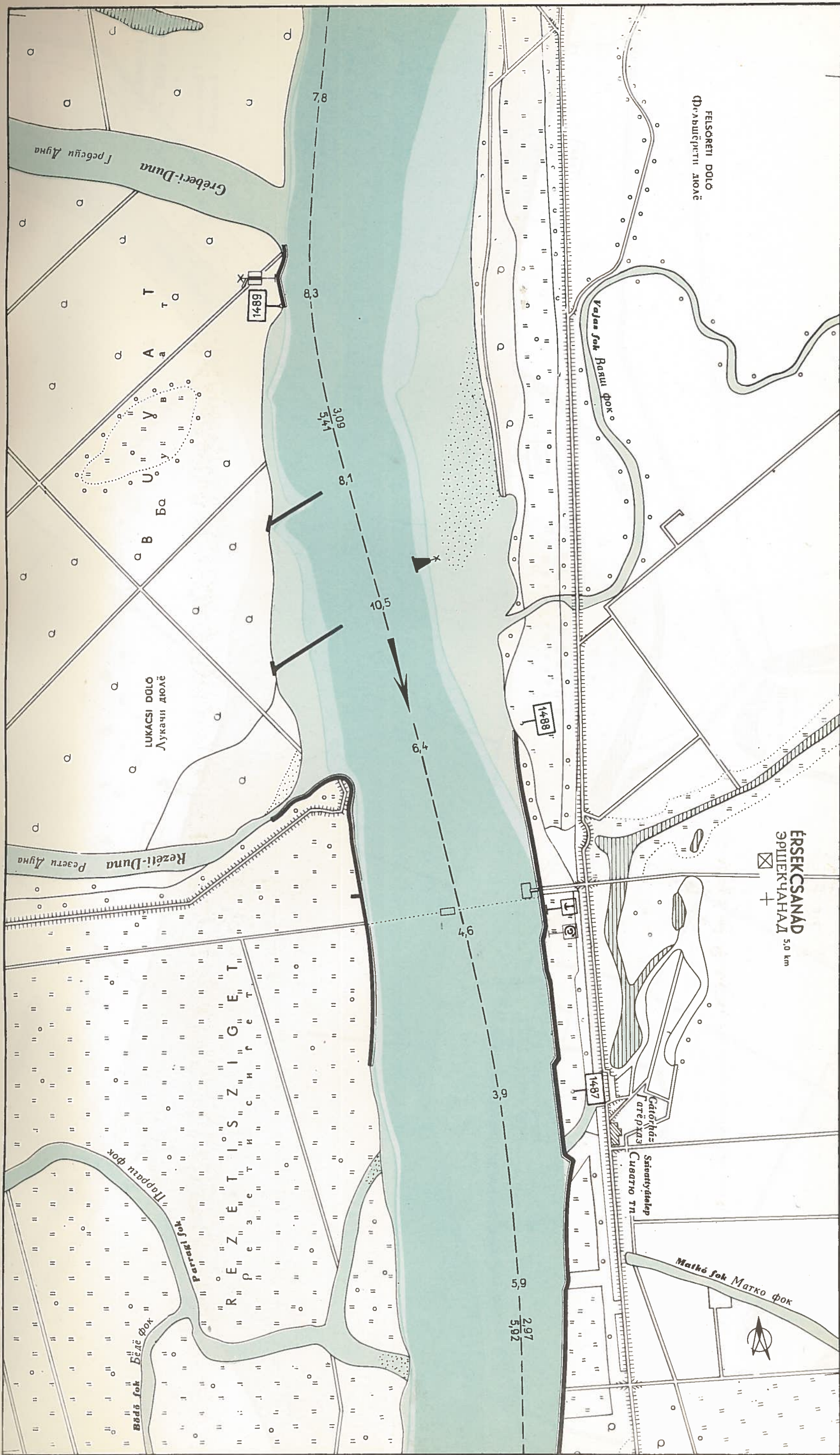












FELSŐRETI DOLÓ
Фельшрети дюло

Vajna fok Ваян фок

ERSEKCSANAD
ЭРШЕКЧАНАД 5.0 km

Catórház
Гатерхаз
Sárotyátelep
Саратю тп

Matkó fok Матко фок



Greberti-Duna
Гребети Дуна

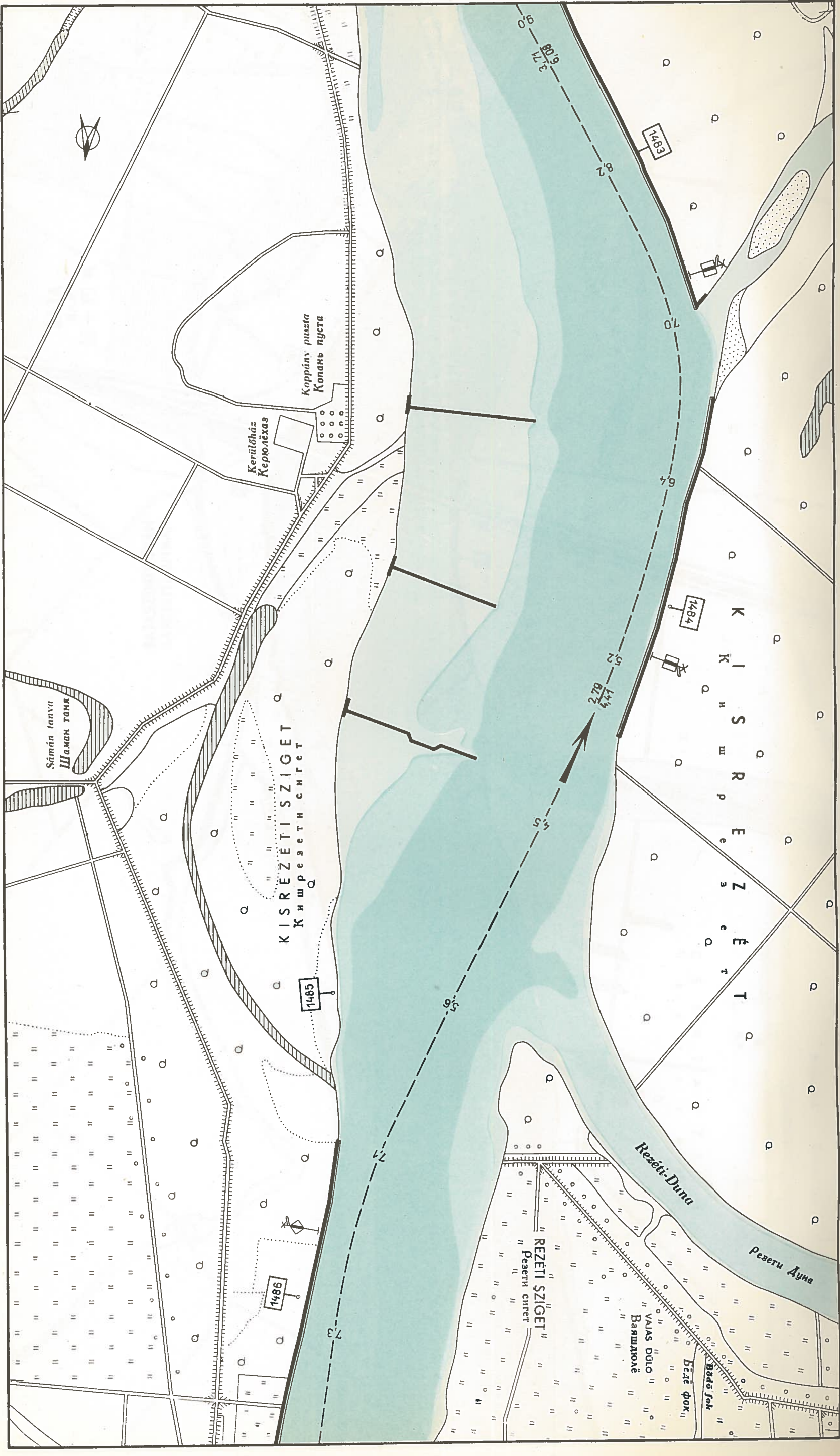
LUKACSI DOLÓ
Лукачи дюло

Rezéti-Duna
Резети Дуна

Táppan fok Тарпан фок

Parraghi fok Парраги фок

Bődök fok Бёдок фок



Sáma tanu
Шаман таня

Kerülőház
Керюлэхаз

Korránu ruzsza
Копань пушта

KISRÉZETI SZIGET
Кишрезети снгет

1485

1486

1384

1484

RESZETI SZIGET
Резети снгет

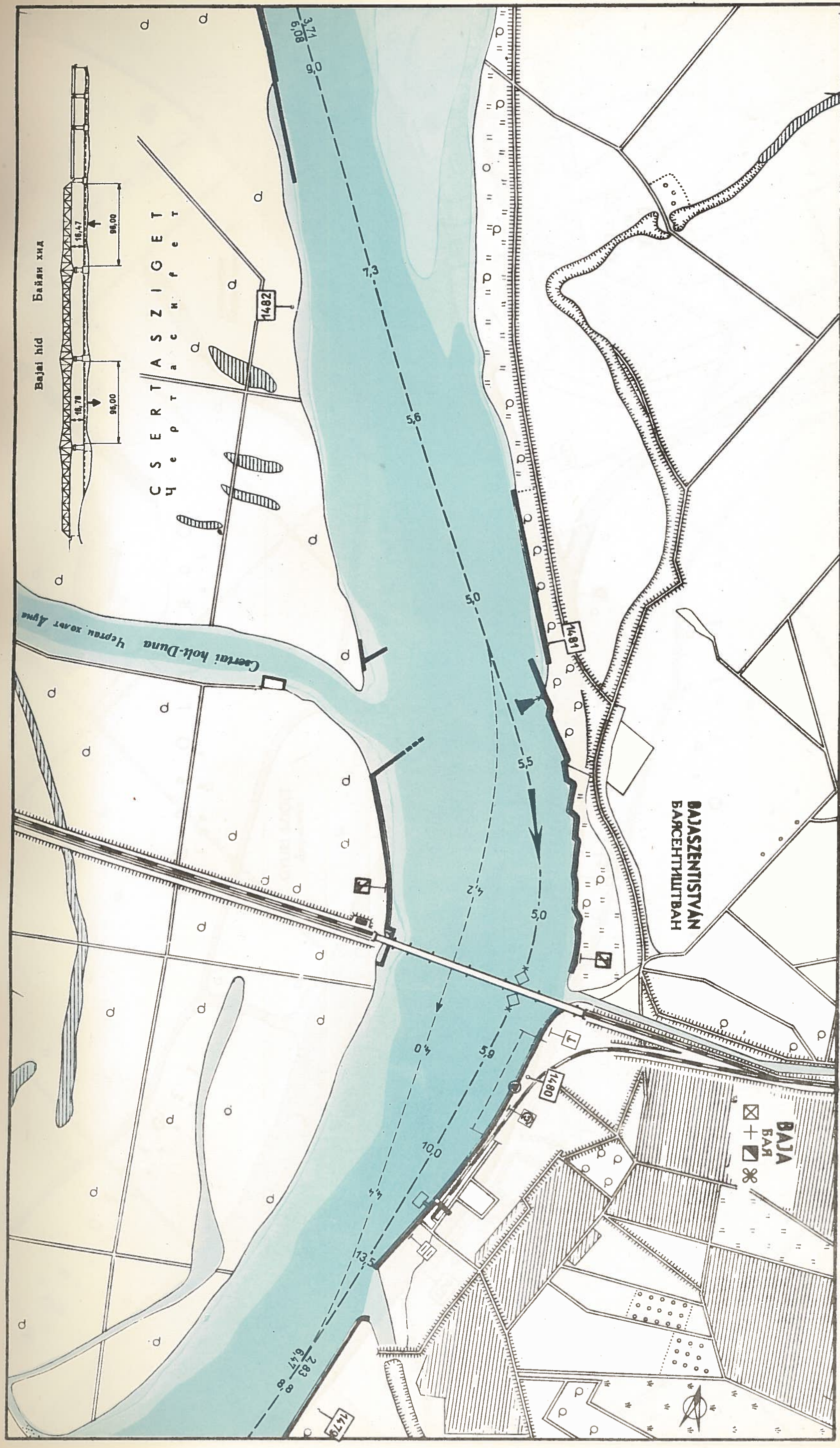
Reszeti-Duna

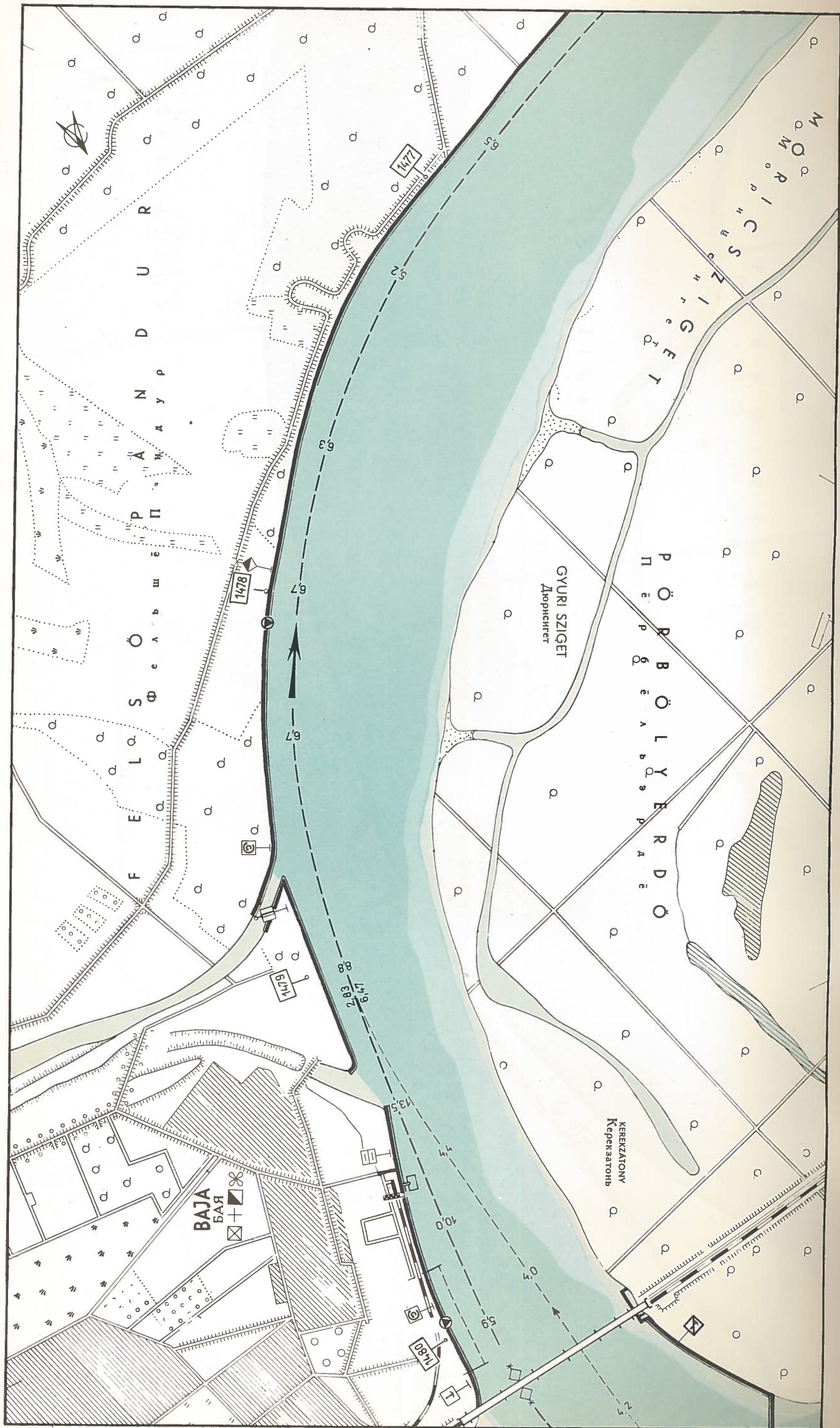
Резети Дуна

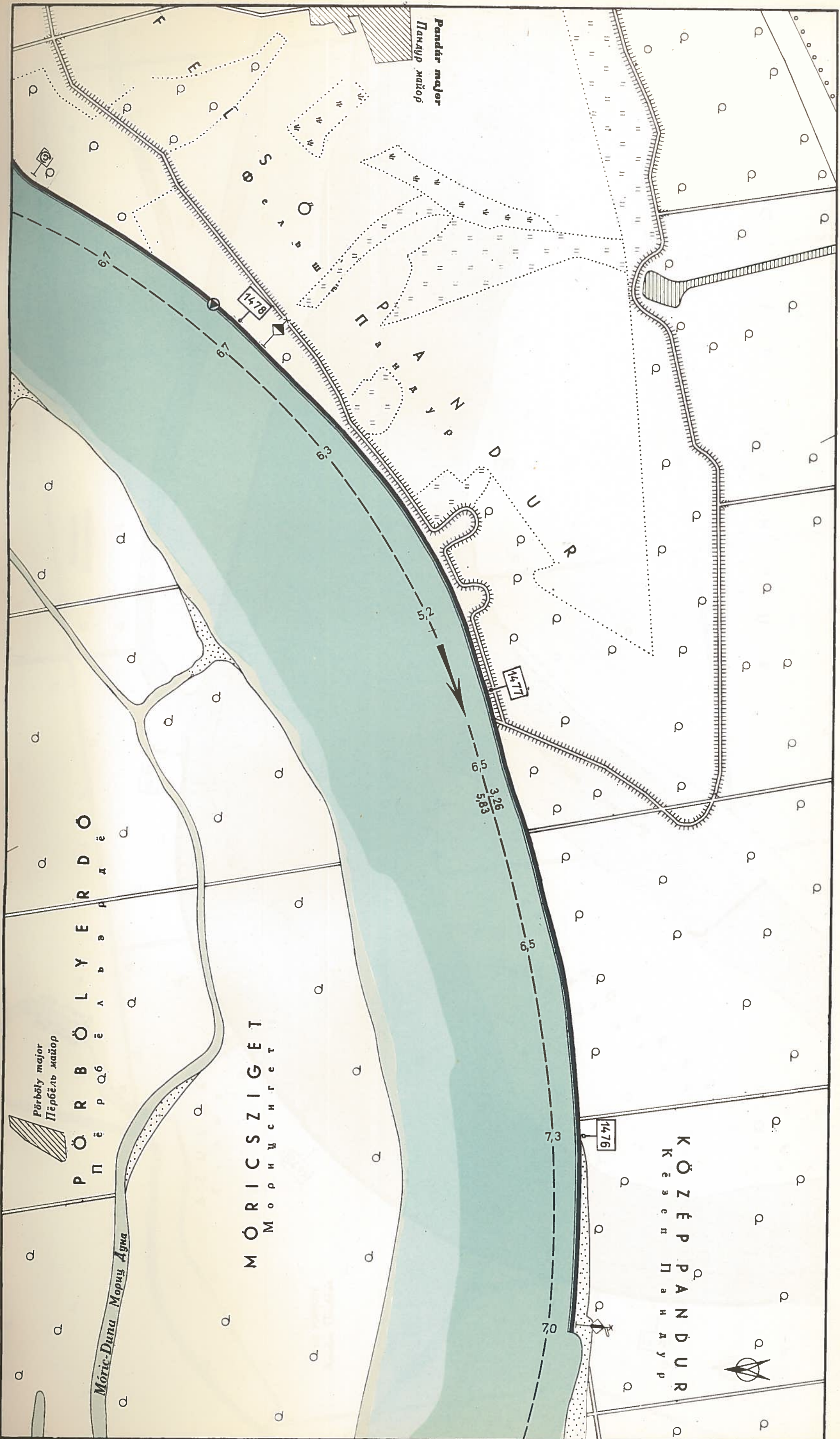
VALAS DOLO
Вашаюле

Béde fok
Бедэ фок

Bede fok







Pander major
Пандур майор

1478

1477

1476

70

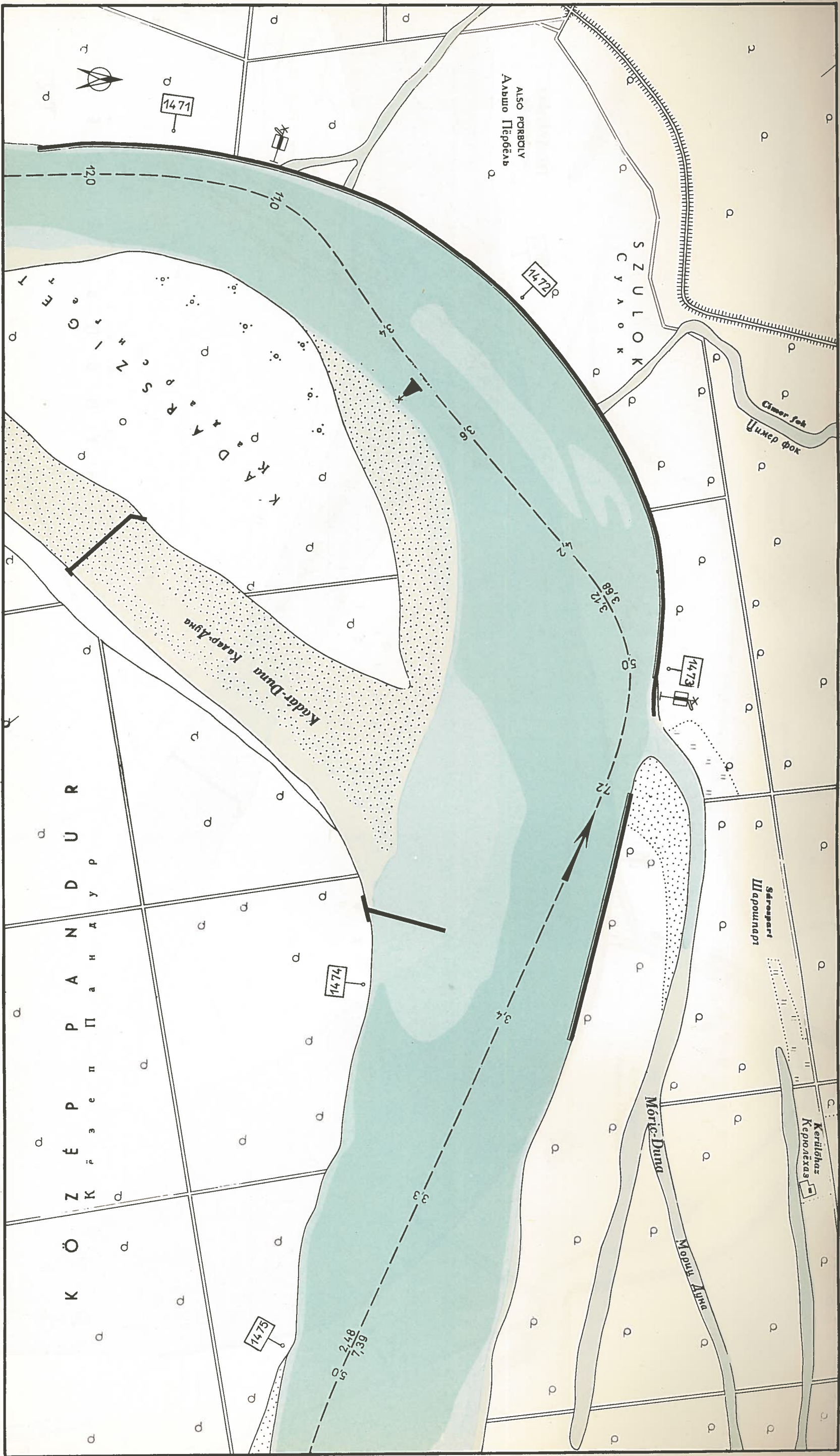
Röböl major
Рёбёль майор

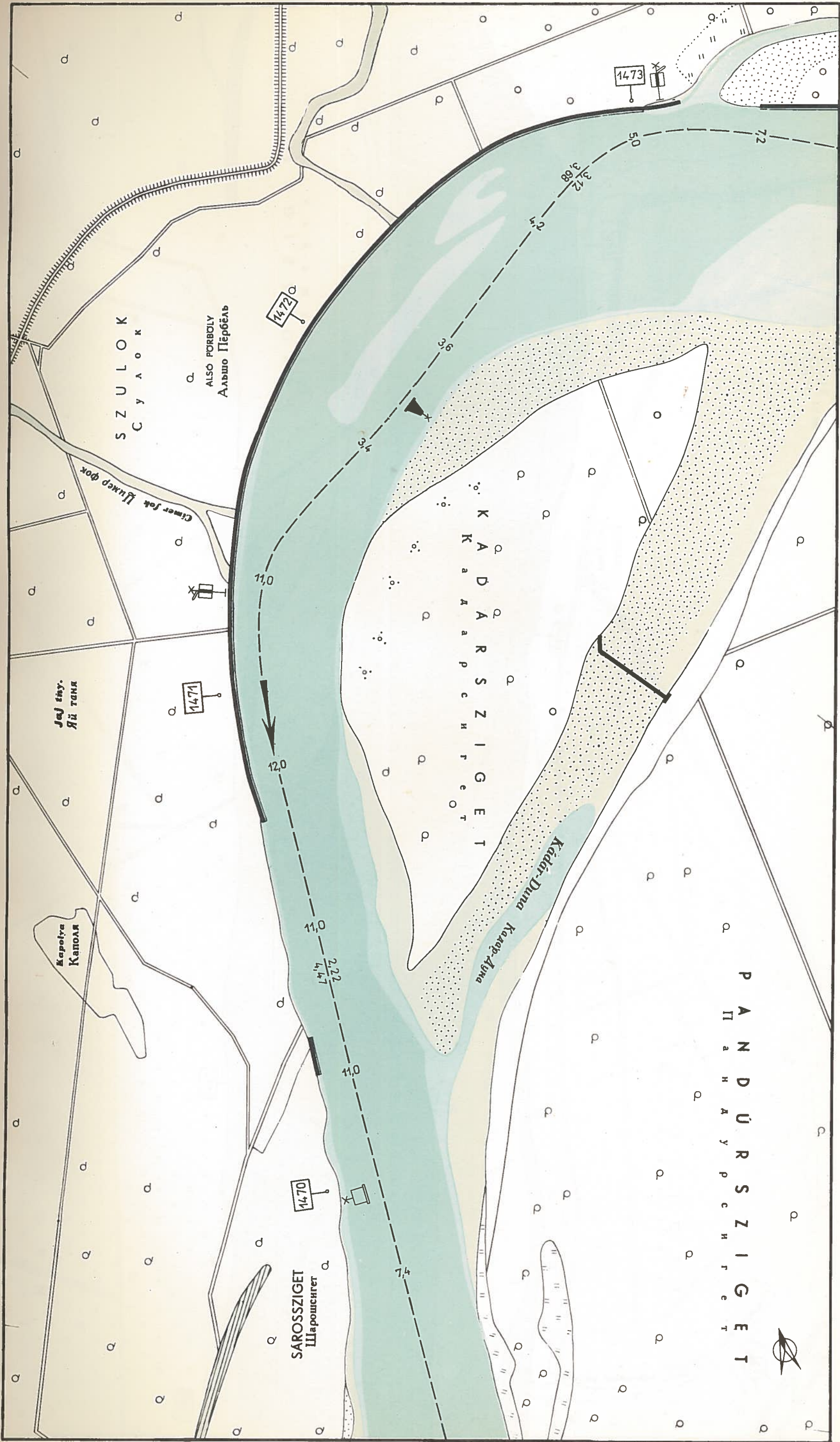
PÖRBLÖLYE RDÖ
Пёрьблёль район

MÓRCSZIGET
Морисцигет

KÖZÉRPANDUR
Кёзеппандур

Móric-Duna
Мориц Дуна





P A N D Ū R S Z I G E T
П а н а у р с и г е т



S Z U L O K
С у л о к

ALSÓ FŐBOLY
Альшо Пёрбэль

Jaj tny.
Яй тая

Kapolya
Каполя

SAROSSZIGET
Шарошигет

Kádár-Duna
Капор-Дуна

1473

1472

1471

1470

SZEREMLE
СЕПЕМЛЕ

2,0 km

Gátörház
Гатерхаз

K I S S Z I G E T
К и щ и г е т

S A R O S S Z I G E T
Ш а р о ш ц и г е т

H A G Y S Z I G E T
а б ц и г е т

N



Percecs holtmeder
Перечеш холтмедер

1468

1469

1467

1466

10,0

11,0

2,77

5,43

7,6

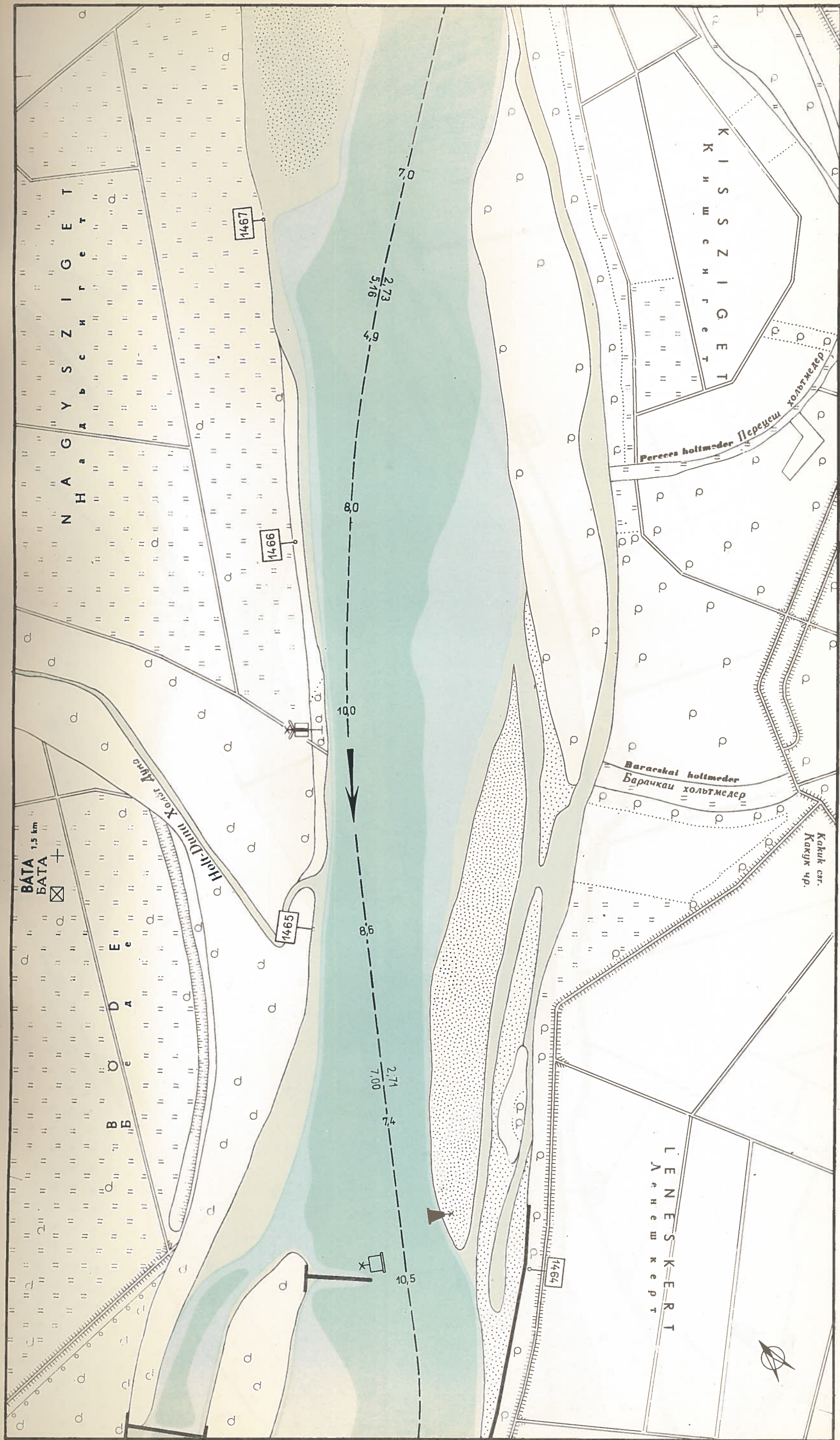
7,0

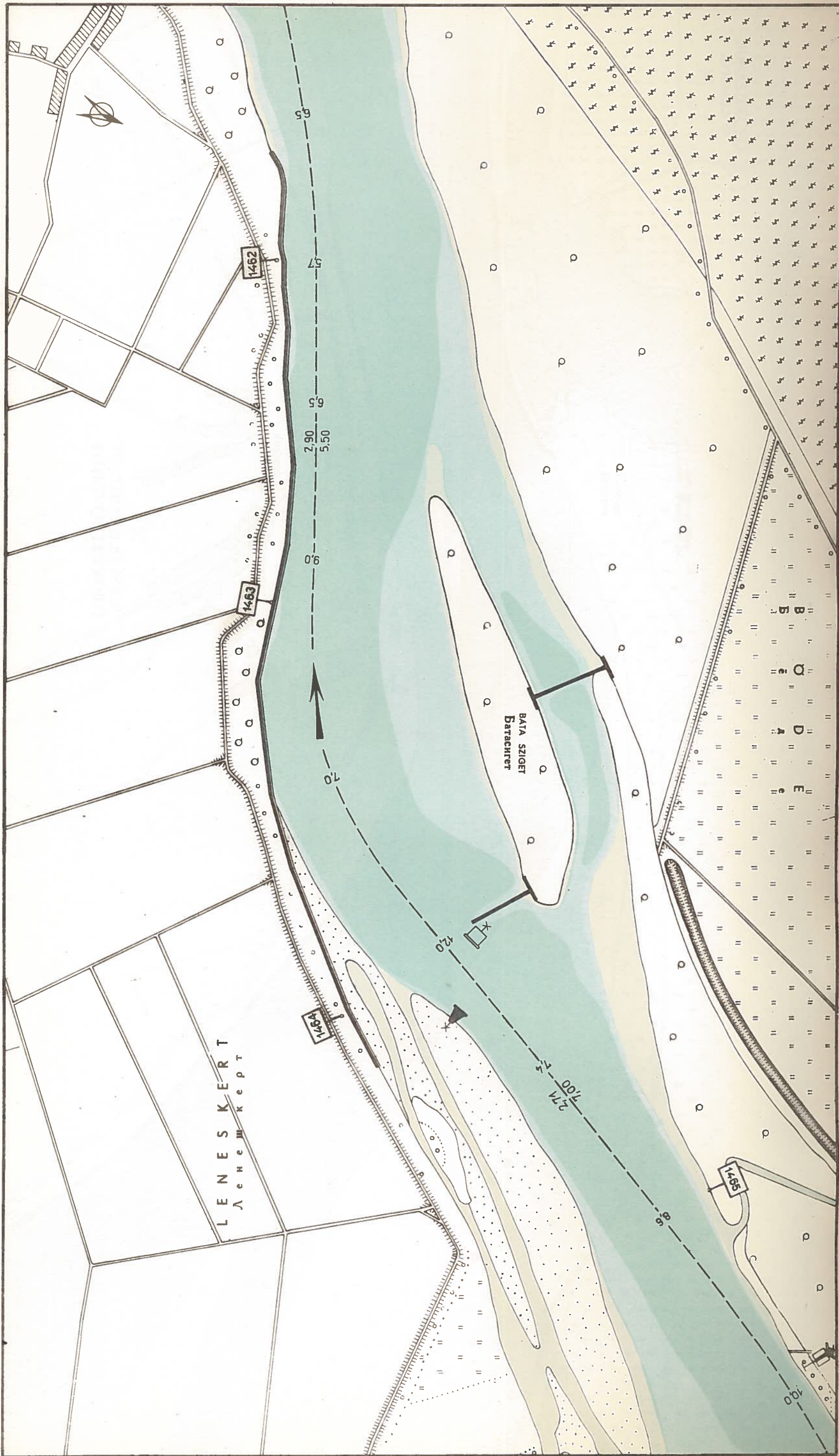
2,73

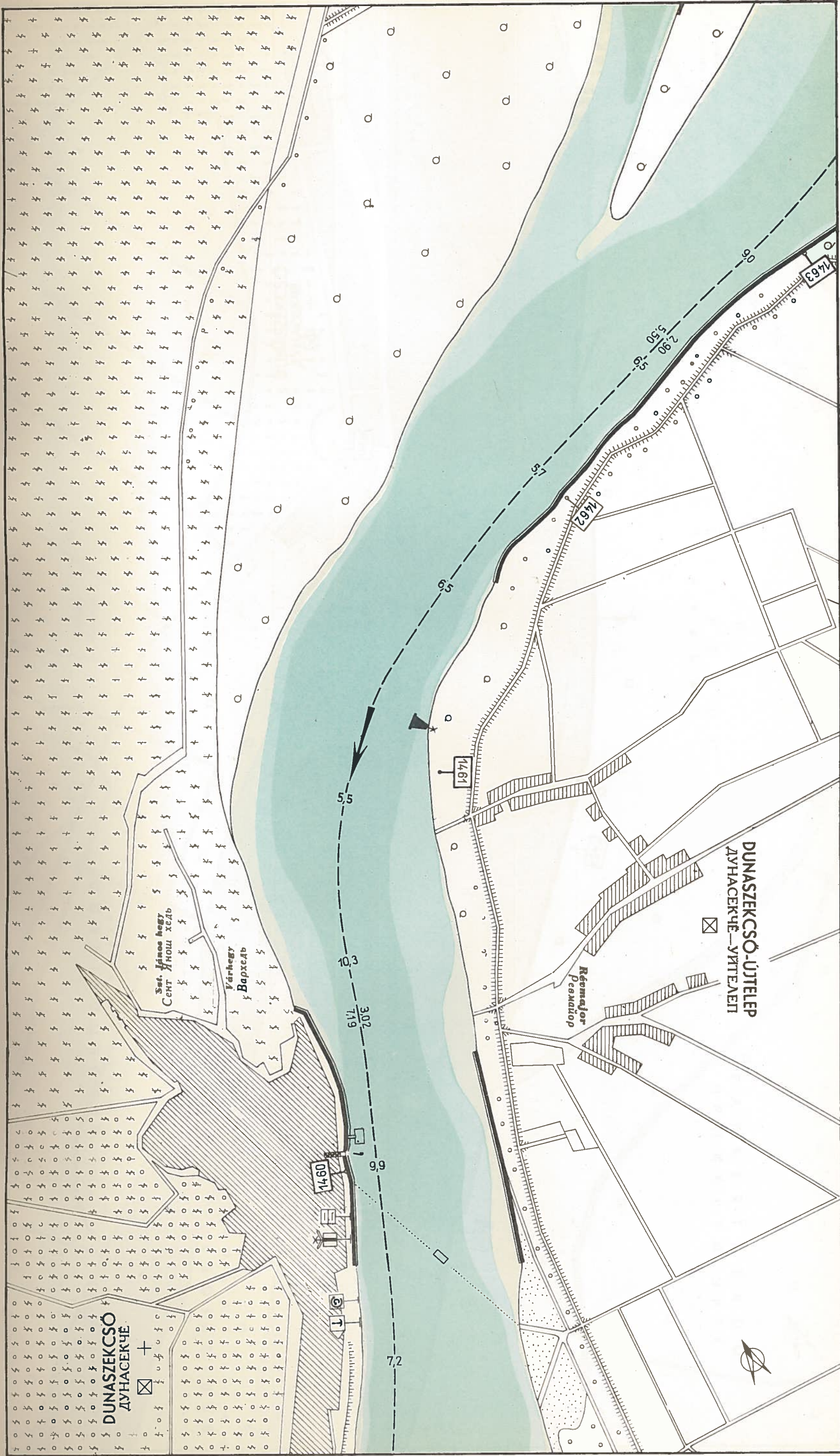
5,16

4,8

8,0







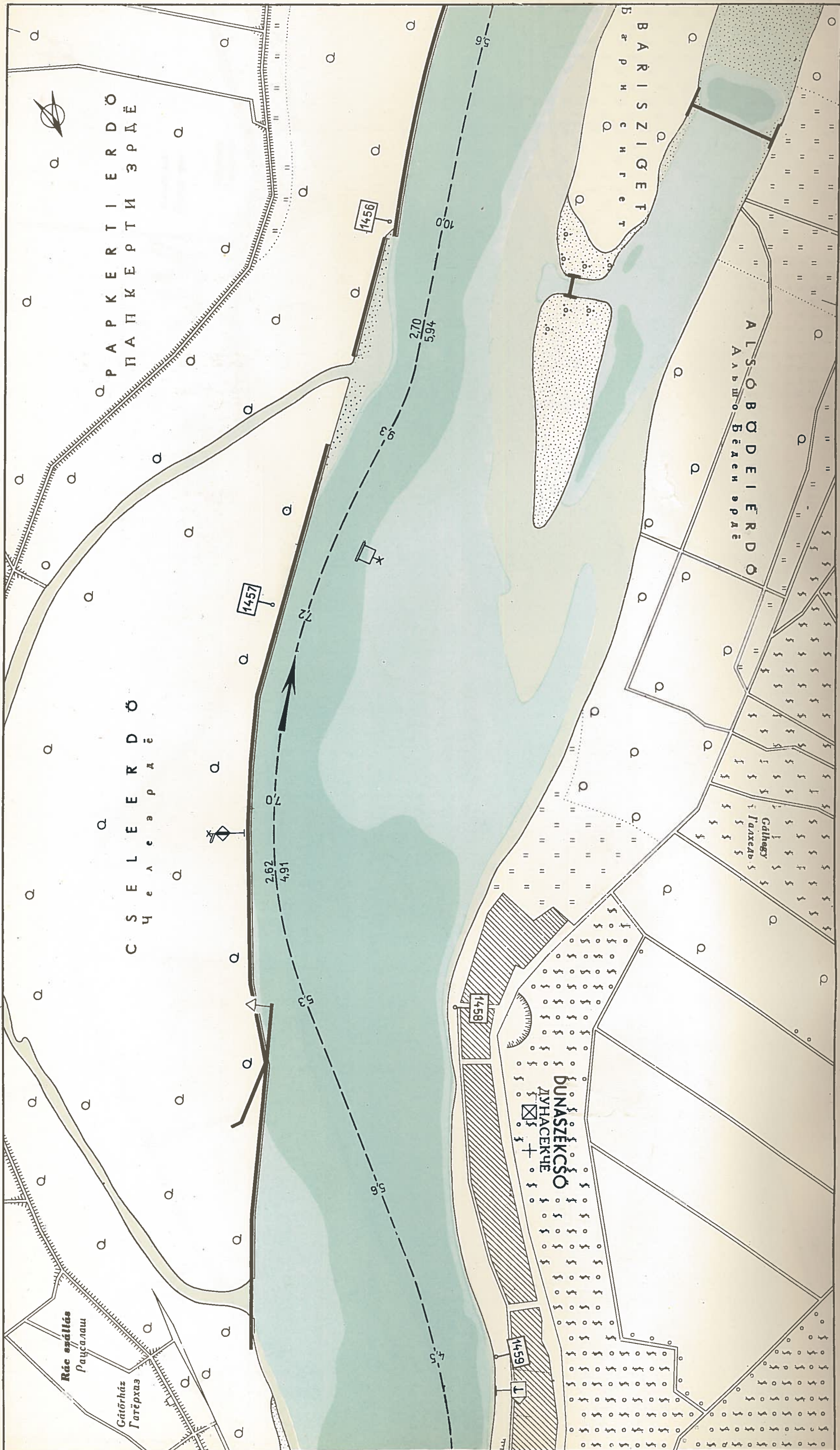
DUNASZEKCSŐ-ÚJTELEP
ДУНАСЕКЧЕ-УЙТЕЛЕП

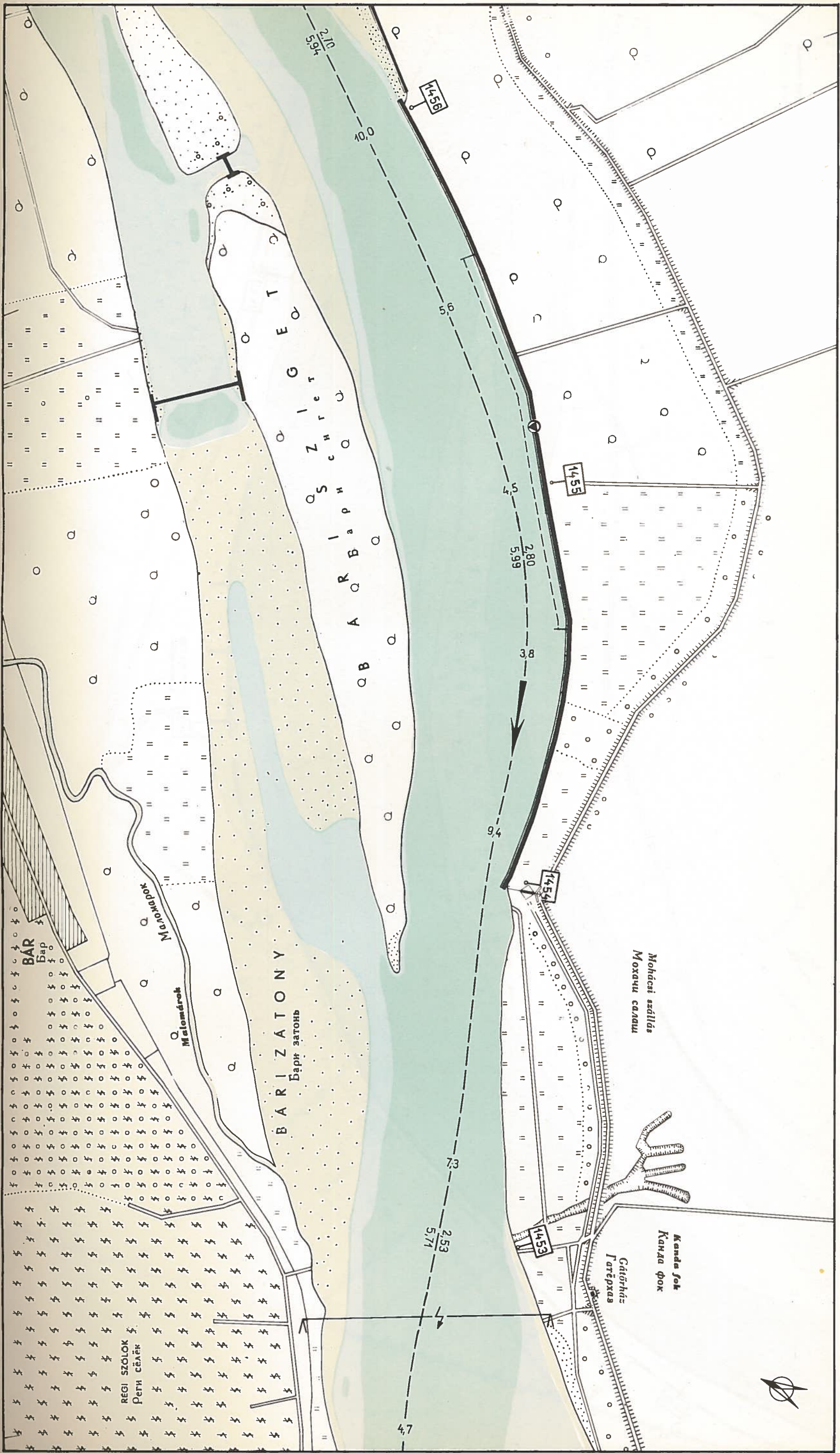
Rémajor
Ремajor

Szt. János hegy
Сент Янош хедь

Vérhegy
Вархедь

DUNASZEKCSŐ
ДУНАСЕКЧЕ







M O H Á C S I S Z I G E T
М о х а ч и с и г е т

Kanda fok
Канда фок

Gátfőház
Гатфохаз

S Z A B A D S Á G
С з а б а д ш а г
Y O T A Z
О т а з

1451
Csatorna
Чанеенлаб

II. Lajos eml.
II. Лайош эмлекко

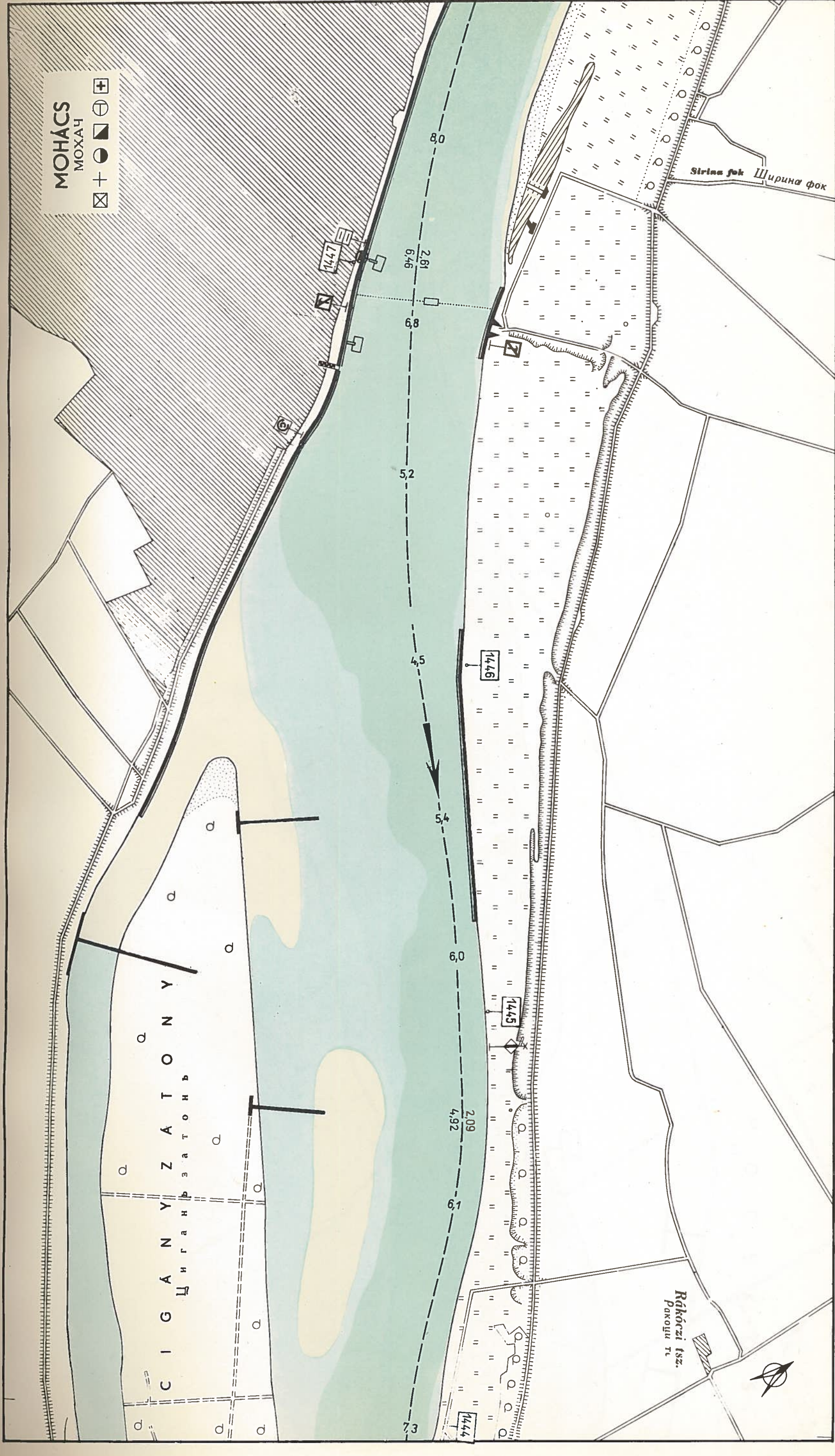
REGI SZOLÓK
Регн сёлёк

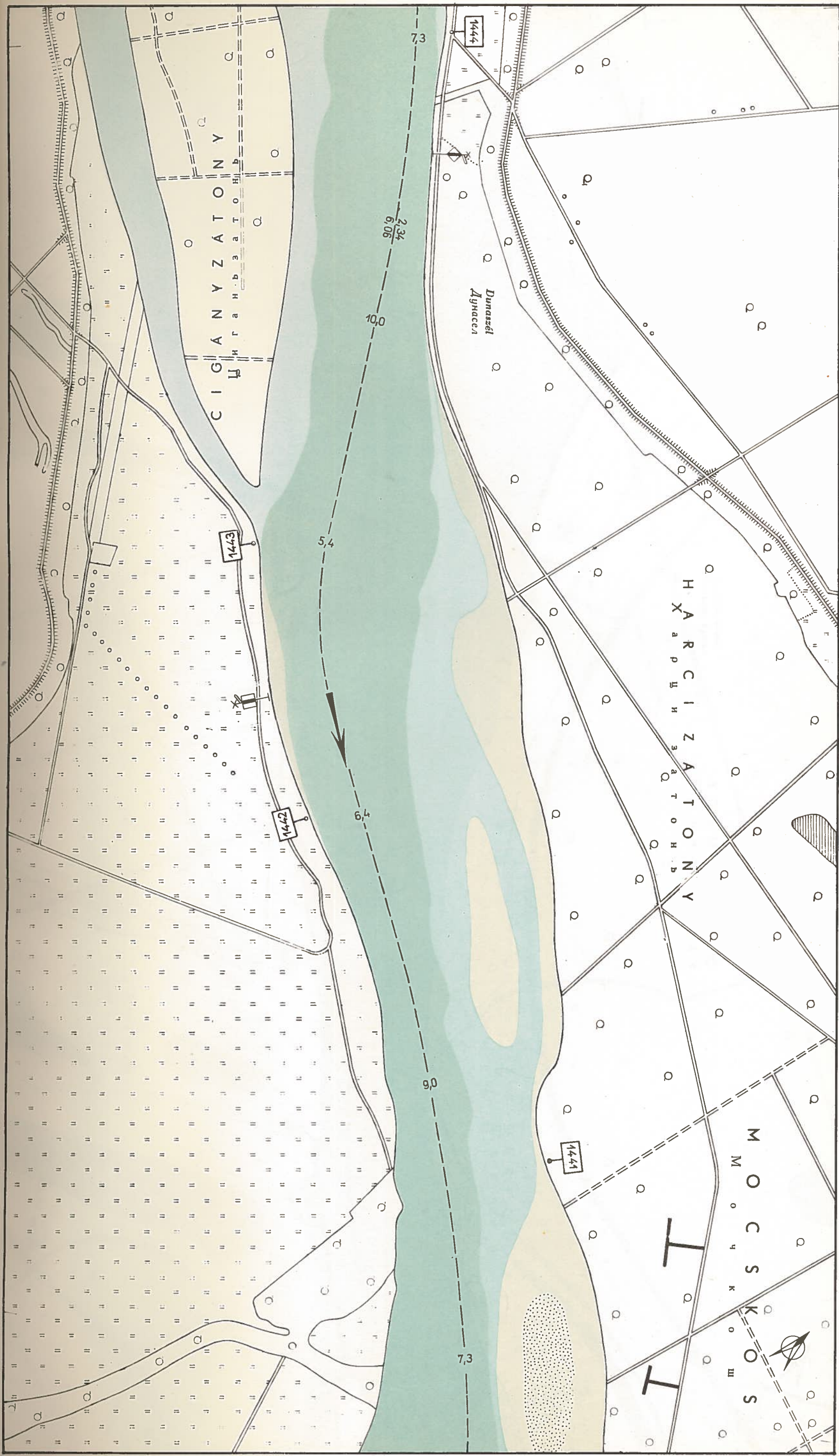
MOHACS
MOXACH

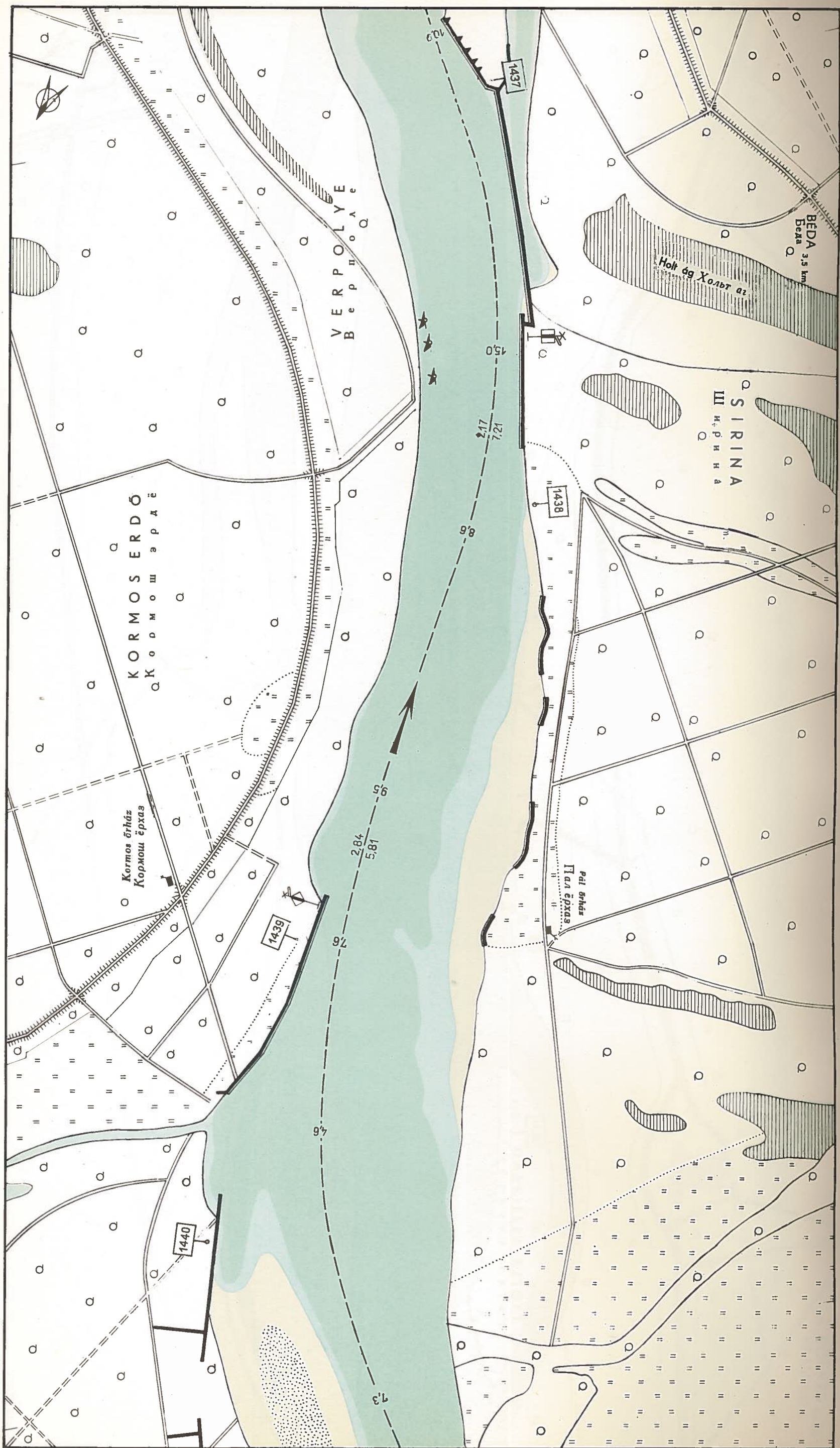
- +
- ⊕
- ◼
-
- +
- ⊗

Sirina fok Шириня фок

Rákóczi tsz.
Ракоци тс.







KÖLKED 6.0 km
КЕЛЬКЕД

GABRIELLA-SZIGET
Габриелла сziget

1436

1437

1435

1434

10.0

4.2

4.1

36.5
36.8

2.9

5.0



ПЕРЕКАТЫ И УЗКОСТИ

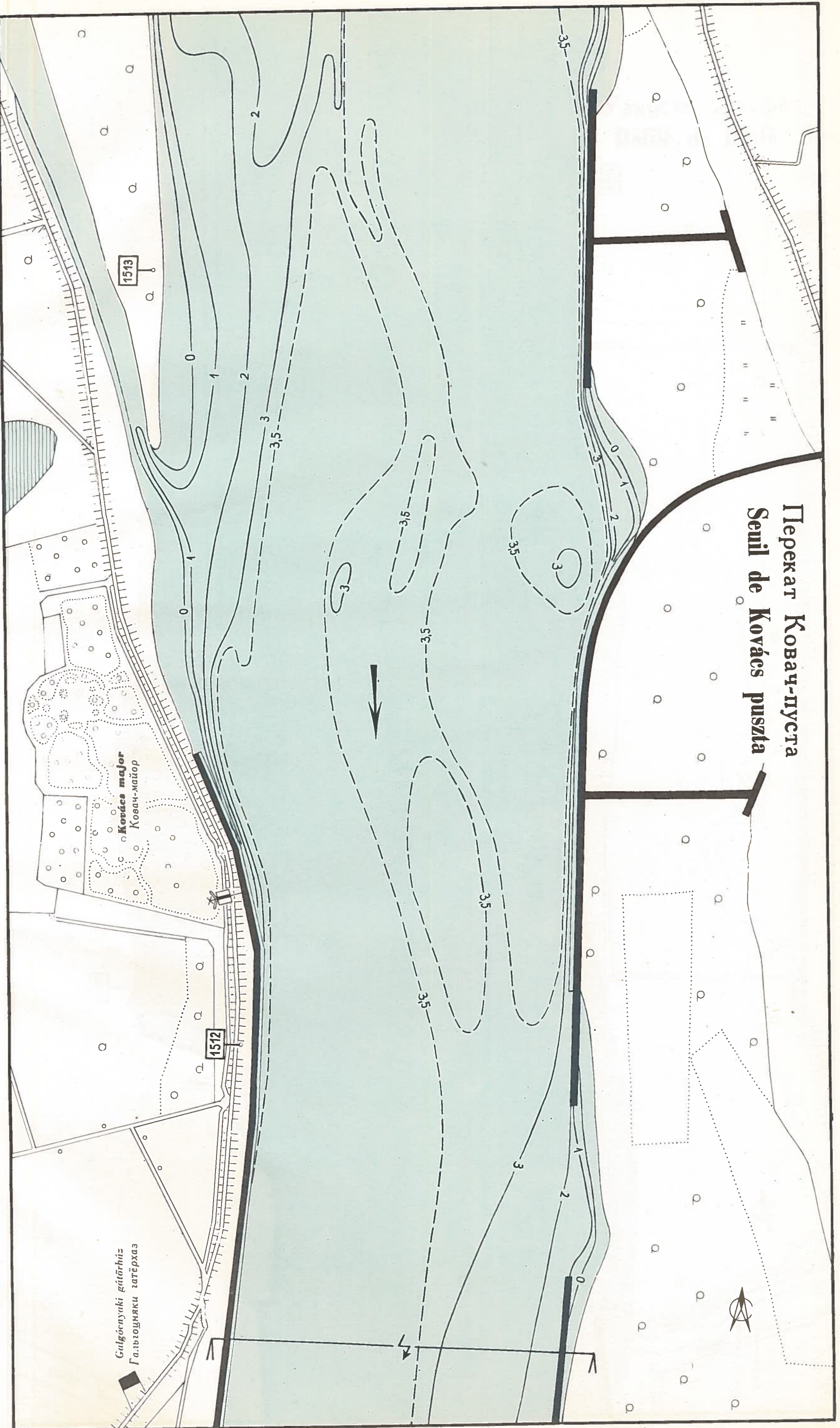
МАСШТАБ 1:5000

SEUILS ET PASSAGES ÉTROITS

ÉCHELLE 1:5000

Перекат Ковья-поса
Сейл де Ковья-поса

Перека́т Ковач-пу́ста
Seuil de Kovács puszta

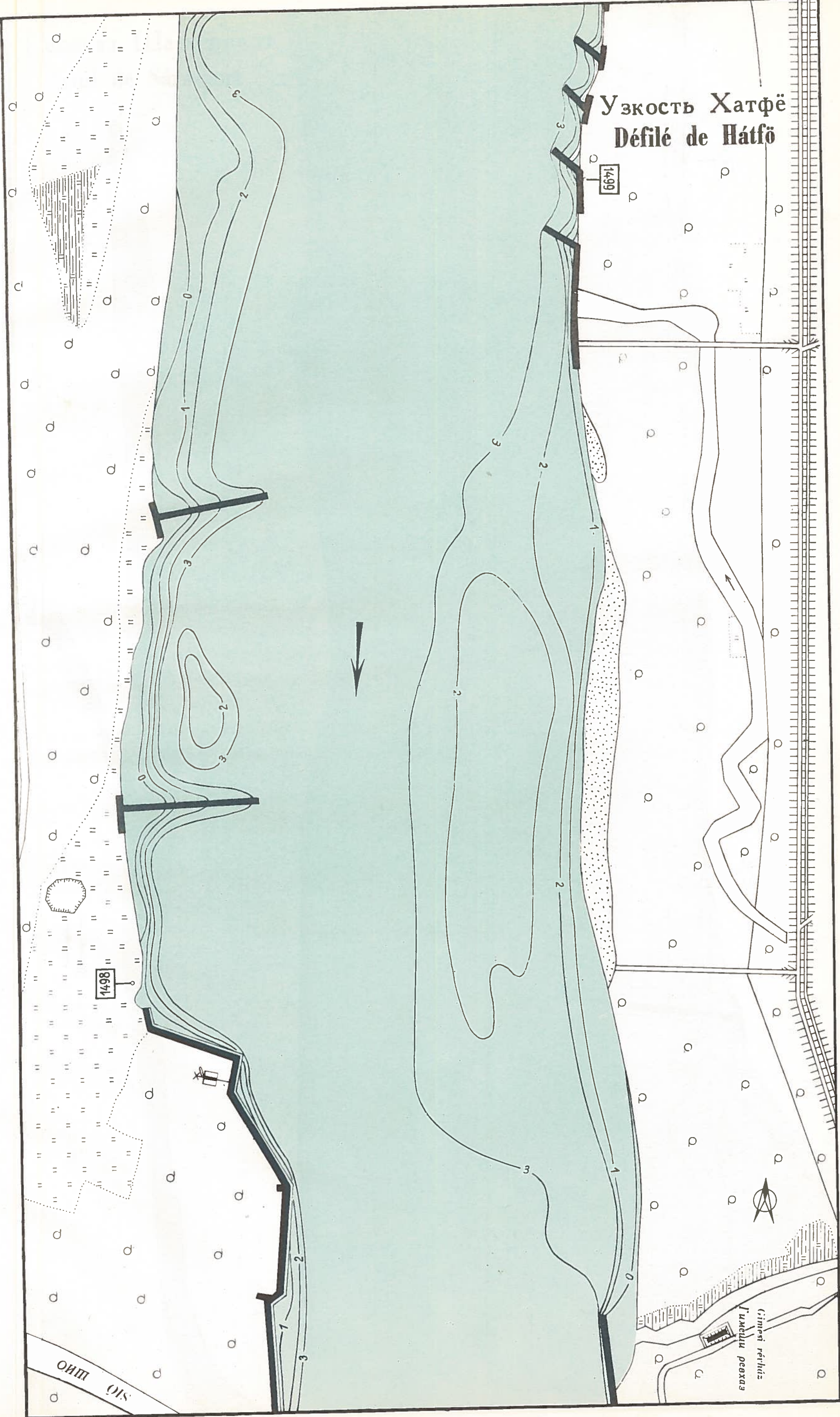


Узкость Хатфё
Défilé de Hátfö

1499

1498

Городище
Туманли-бей



Перека́т Шарошпа́рт
Seuil de Sárospart

